

PROGRAMMES SUISSES POUR
L'ENSEIGNEMENT
DES TRAVAUX MANUELS
SCOLAIRES

*Rédigé et édité par
la Société suisse des Travaux manuels*

1^{ER} CAHIER: CARTONNAGE



Imprimeur: Ateliers graphiques Fretz frères S.A., Zurich
En vente chez: AUG. GRANDCHAMP, Chailly-Lausanne

PROGRAMMES SUISSES POUR
L'ENSEIGNEMENT
DES TRAVAUX MANUELS
SCOLAIRES

*Rédigé et édité par
la Société suisse des Travaux manuels*

1^{ER} CAHIER: CARTONNAGE
Travaux pour les 4^{me}, 5^{me} et 6^{me} années scolaires
et appendice
42 pages de dessins et 50 pages de texte



45.VI.11



Imprimeur: Ateliers graphiques Fretz frères S. A., Zurich
En vente chez: AUG. GRANDCHAMP, Chailly-Lausanne

Sistema bibliotecario ticinese



TM 0 427 603

16.11.2
CAT.

Préface

Le présent travail est la première partie d'un ouvrage plus considérable, que le Comité de la Société suisse pour l'enseignement des travaux manuels a préparé pendant les années de guerre. Il concerne le cartonnage. Une seconde partie — les travaux à l'établi — est également à l'impression et sera publiée sous peu, en même temps qu'un nouveau programme pour la sculpture. Les travaux préparatoires ont consisté tout d'abord dans l'élaboration des modèles, pour lesquels les représentants des différentes sociétés cantonales de travaux manuels ont été appelés à formuler leurs désirs et à exposer leurs vues. La composition définitive des modèles a été remise à un homme bien qualifié, et c'est alors seulement qu'il fut possible de passer à l'exécution des dessins. L'illustration, eu égard aux grands frais de clichage, est forcément modeste. Il a fallu également renoncer à la reproduction des modèles par la phototypie. Le chemin a été pénible et long, mais nous pensons cependant avoir réalisé un progrès certain sur ce qui s'est fait jusqu'ici et c'est avec une pleine confiance que nous présentons ce manuel-programme à nos membres et au public.

Automne 1919.

Le Comité de la Société suisse pour
l'enseignement des Travaux manuels :

Ed. Oertli, président, Zurich 8
J. Werren, Vice-président, Berne
U. Greuter, secrétaire, Winterthour
A. Kapp, trésorier, Bâle
R. Steiner, La Chaux-de-Fonds
Aug. Grandchamp, Lausanne
J. Mühlestein, St. Gall.

que possible devenir indépendant; c'est pourquoi il sera bon de faire répéter le même objet sous des formes et des dispositions différentes.

Le nombre des travaux est intentionnellement restreint; ce qui n'est pas pratique ou ce qui pourrait être mieux exécuté avec d'autres matières premières, a été écarté. On a abandonné, par exemple, toutes les «petites corbeilles». Un appendice donne un certain nombre de modèles qui ont été choisis pour remplacer ou compléter les travaux des trois degrés.

Tous les dessins donnent les dimensions des modèles principalement dans le but d'offrir une direction sûre au commençant ou à l'élève encore peu exercé. Il ne s'agit cependant pas de copier textuellement les exercices, qui doivent plutôt servir de guide pour des travaux techniques ou esthétiques. Le praticien expérimenté aura donc toute liberté de travailler comme il l'entend.

III. Méthode. La marche de l'enseignement est indiquée par le plan du cours. Il faut tout d'abord présenter un objet pouvant servir de modèle; cela éveille chez les garçons l'idée et le goût de l'imitation. En montrant l'objet, on donnera une courte explication sur son utilisation dont dépendent sa forme et sa disposition. Puis on en fera le dessin au tableau noir, en indiquant les dimensions. Ce travail sera fait avec la collaboration des élèves, qui devront parvenir, si possible par eux-mêmes, à déterminer la forme et la grandeur de l'objet. Ensuite on commencera le travail qui sera exécuté d'après le dessin et non pas sur les indications du maître. Il faut avancer lentement, expliquer soigneusement chaque opération nouvelle et exercer un contrôle sévère, afin d'habituer l'élève à un travail très minutieux.

On prêtera la plus grande attention au maniement des outils, à l'emploi judicieux de la colle d'amidon et de la colle forte, aux soins à apporter dans le collage de la toile et des papiers de couverture. Ces derniers doivent être coupés exactement et les remplis ne devront pas être trop larges. Les couvertures, tant intérieures qu'extérieures, exigent beaucoup de soin et de propreté, les papiers seront choisis en tenant compte de l'emploi, de l'objet et la couleur de ces papiers devra s'accorder avec celle de la toile. De cette manière, le professionnel ne pourra plus reprocher aux travaux scolaires d'être exécutés sans métier.

Cartonnage

I. But de l'enseignement. Parmi les branches de la technique des travaux manuels, le cartonnage s'est, dès le début, mis au premier rang. Son importance peut être attribuée à des causes diverses. Elle dépend tout d'abord de circonstances extérieures qui ont été décisives: modicité des frais d'établissement et d'aménagement des ateliers, bon marché du matériel, grand nombre d'élèves pouvant être occupés simultanément sous une seule direction.

Cependant, ces avantages extérieurs n'auraient pas suffi à faire admettre l'enseignement du cartonnage, si des causes éducatives n'y avaient pas joué un rôle tout aussi considérable.

L'enseignement du cartonnage produit:

- 1° L'habitude de l'ordre, une grande exactitude d'observation, la minutie dans le travail.
- 2° Il stimule la volonté et excite le goût du travail.
- 3° Il forme et développe le sens des couleurs et des formes.
- 4° Il fait comprendre à l'élève la valeur d'un bon travail et d'un matériel convenable.
- 5° Il fait apprécier la beauté de ce qui est simple et pratique.
- 6° Il sert d'application pratique à l'enseignement de la géométrie et du dessin.
- 7° Il éveille dans la jeunesse des villes l'envie d'apprendre un métier.
- 8° Il ouvre l'esprit à l'idée et à l'action sociales par l'entraide mutuelle.

Tous ces buts éducatifs peuvent être atteints par un enseignement bien compris. Pour y arriver, il est indispensable, avant tout, que l'instituteur connaisse la matière à fond, qu'il possède la persévérance et le dévouement nécessaires, soit pour satisfaire aux exigences très importantes de cet enseignement, soit pour s'occuper de la préparation du matériel et du contrôle incessant des moindres travaux.

II. Plan du cours. Le cours comprend l'enseignement à trois degrés pour les 4^e, 5^e et 6^e années scolaires (élèves de 10 à 13 ans). Chaque degré forme par lui-même un tout complet. On commencera donc partout de la même manière, par des travaux faciles, pour entreprendre peu à peu des objets plus compliqués. L'élève doit autant

indiquent le poids en hectogrammes: n° 5 signifie 5 hg ou 500 grammes; n° 10 = 10 hectogrammes ou 1000 grammes, etc.

5. *Outillage* et agencement d'un atelier pour 10 élèves et un maître:

a) *Matériel collectif:*

2 ou 3 tables de travail (il faut compter un mètre de longueur de table par élève)	1 pierre à aiguiser
1 table à coller	1 pierre à huile
1 appareil à colle forte	1 caisse à outils
3 bols à amidon	1 thermomètre
4 pinceaux à colle forte et 6 pour l'amidon	1 grand portefeuille pour les papiers
1 presse à relier avec 4 planchettes	1 caisse ou une armoire pour les objets terminés
1 poinçon	1 tableau noir avec accessoires (compas, règle, éponge, craies de couleur)
1 maillet	1 corbeille à papier ou une caisse
1 marteau	1 torchon
1 emporte-pièce et une pince à cilleter	1 brosse à habits
5 compas en fer	1 brosse à main
1 gouge	1 essuie-mains

b) *Matériel individuel.*

10 sous-main à découper (bois [hêtre ou poirier], zinc ou verre) pour les élèves; carton épais (n° 20) $\frac{1}{4}$ de feuille, ou linoleum (l'emploi de bois permet de supprimer le carton **ou le linoleum**); 1 grand sous-main à découper pour le maître, 11 équerres en fer; 1 longue règle de fer pour le maître; 11 couteaux à papier; 11 ciseaux; 11 règles graduées; 11 couteaux à carton; 11 plioirs; 11 crayons, 11 aiguilles de relieur.

c) *Emploi des outils.* Il va de soi qu'un bon travail ne peut être exécuté qu'avec de bons outils; il faudra veiller à ce que ceux-ci soient bien choisis et bien employés. Les couteaux seront aiguisés par un professionnel (menuisier ou coutelier); par la suite, on enseignera aux élèves à faire ce travail eux-mêmes. Les couteaux s'éroussent très facilement contre la règle de fer, lorsqu'on leur donne une mauvaise direction; c'est pourquoi il faut montrer aux

La préparation des leçons doit être consciencieuse; le papier et la toile seront coupés avant la leçon, parce que l'enseignement et surtout la surveillance des travaux exigent toute la force et toute l'attention de l'instituteur. Une fois l'objet terminé, les travaux de tous les élèves seront soumis devant la classe à une courte critique et aux explications nécessaires, afin d'éviter la répétition des mêmes fautes dans le travail suivant. On dira aussi pourquoi l'on a choisi des papiers de telle ou telle couleur, et, au moyen d'exemples bons et mauvais mis en opposition, on cherchera à développer chez l'élève le sentiment du travail pratique et de la beauté simple, ainsi que le goût des formes et des couleurs.

IV. Matériel. — Le matériel (carton, papier, toile, colle forte, amidon), doit être de bonne qualité et choisi avec discernement. Il faut se méfier du matériel bon marché et de qualité inférieure. On enseignera à l'élève à apprécier ce qui est bon et à s'en servir avec soin. Il faut être prudent aussi dans l'achat des accessoires (lacets, rubans, petites images, œillets, anneaux, fil) afin de se conformer à cet avertissement relatif à l'enseignement professionnel: Attention au matériel! Comme moyens d'assemblages, nous recommandons l'amidon et la colle forte, mais on pourra aussi faire l'essai d'autres ingrédients. Le «Travail manuel scolaire» contient à ce sujet des communications très utiles.

Préparation de l'amidon. — Mettre dans un bol de l'amidon avec un peu d'eau froide, jusqu'à ce que l'amidon ait tout absorbé. Délayer pour obtenir une bouillie claire, puis verser par dessus de l'eau bouillante en remuant très fort jusqu'à ce que le tout forme une masse gélatineuse. Il ne faut pas préparer trop de colle à la fois, parce qu'elle se corrompt rapidement.

Colle forte. Briser au marteau les plaques de colle et faire tremper les morceaux pendant 24 ou 36 heures à l'eau froide, qui doit les recouvrir, puis chauffer dans le pot à colle sans ajouter d'eau. Quand, par l'usage et ensuite d'évaporation, la colle devient épaisse, on l'éclaircit en y ajoutant de l'eau. A la fin de la leçon, essuyer soigneusement les pinceaux et les déposer dans de l'eau froide. Maître et élèves devront apporter beaucoup de soins dans l'emploi des pinceaux, des vases et des appareils.

Carton. — On recommande généralement l'emploi du carton gris. Pour le moment, on ne peut obtenir de carton de bois. Les numéros

Liste des objets pour la 4^e année scolaire

A. Exercices de pliage

1. Sachet à graines
2. Gobelet
3. Petite boîte
4. Bateau

B. Pliage et cousage

5. Cahier
6. Couverture de cahier
7. Roue de moulin
8. Passer à travers une carte postale
9. Petite boîte sans couvercle
10. Petite boîte à couvercle
11. Petite boîte fermée

C. Découpage au couteau et mise à l'équerre

12. Exercice
13. Découpage de gravures
14. Découpage et collage de cartes-vues
15. Liseuse en mi-carton
16. Petit portefeuille pour images
17. Enveloppes pour cartes-vues
18. Enveloppe de lettre
19. Poche pour notices, etc.
20. Pochette pour timbres-poste
21. Portefeuille
22. Petite boîte à couvercle
23. Petite boîte à couvercle

D. Travaux en carton

24. Exercices de découpage
25. Image sur carton non recouvert
26. Etiquette de carton recouverte
27. Calendrier à effeuiller
28. Bloc à effeuiller
29. Portefeuille à glissoir
30. Carnet magique

E. Bordures

31. Exercice
32. Calendrier
33. Horaire de leçons
34. Cadre pour images

élèves à les tenir correctement et veiller à ce qu'ils mettent exactement en pratique ce qu'on leur apprend. Il faut éviter de laisser tomber les équerres ou les ciseaux, et avoir soin de les huiler quand on ne s'en sert pas.

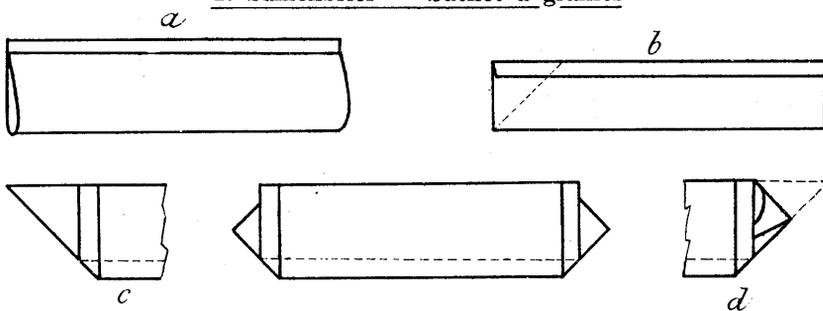
Après la leçon, les outils seront rangés soigneusement, les débris mis de côté et l'atelier remis en ordre. La table à coller et les récipients en terre seront l'objet d'une attention toute spéciale.

Tous ces soins seront pris par les élèves pour les habituer à l'ordre et à la propreté. C'est là un des buts éducatifs les plus importants de l'enseignement des travaux manuels.

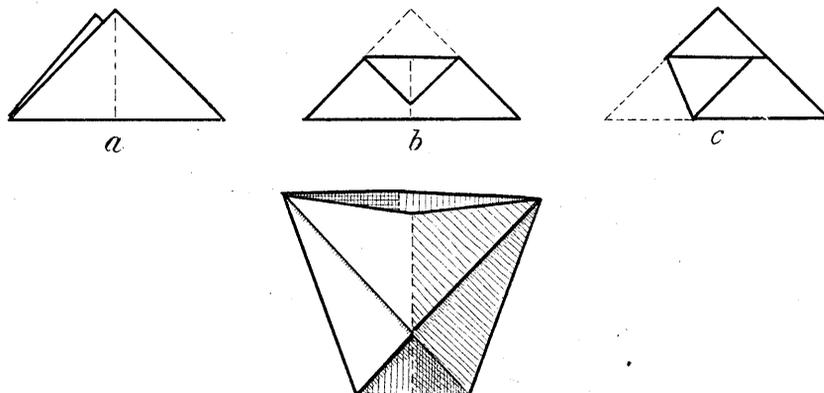
VI. Conclusion. Pour répondre aux exigences de toute nature, il faut que l'instituteur puisse faire travailler ses élèves dans de bonnes conditions hygiéniques. Il demandera un local clair et bien aéré, qu'il fera maintenir dans une propreté parfaite. Pendant les heures de travail, les fenêtres seront ouvertes, sinon, on établira une bonne ventilation. En hiver, la salle ne sera pas trop chauffée; il faudra pourtant arriver à une température de 15 ° C. dans l'intérêt du travail, surtout à cause du collage. Les garçons enlèveront leurs vêtements de dessus et mettront un tablier; ils travailleront debout et ne devront pas être gênés dans leurs mouvements. Tout bruit et tout désordre seront sévèrement réprimés, à cause du travail et par mesure éducative. On ne permettra jamais aux élèves de jouer avec les outils, couteaux, compas, poinçons, ciseaux afin d'écartier les principales causes d'accidents.

A. Faltübungen — Pliage

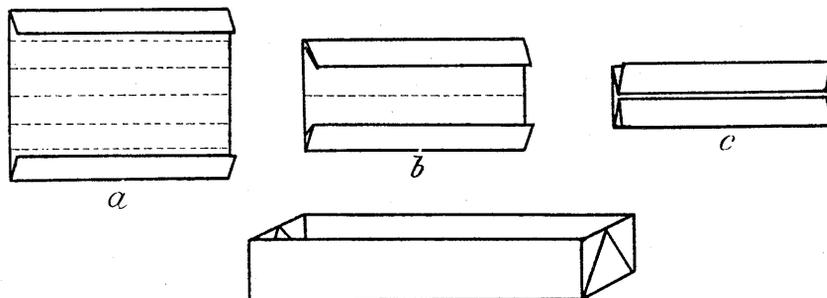
1. Samenbrief — Sachet à graines



2. Trinkbecher — Gobelet



3. Schächtelchen — Petite boîte



1^{er} cours
4^e année scolaire

A. Exercices de pliage. -

1. Sachet à graines. Papier naturel 18 cm × 18.

Plier et diviser en deux morceaux de 18 cm × 9. *a)* Rabattre un long côté sur l'autre en laissant un espace de 5 mm. *b)* Replier cette bande de 5 mm deux fois sur elle-même (fig. b). *c)* Rabattre et replier les coins, suivant fig. c. *d)* Insérer les coins sous les rebords (fig. d).

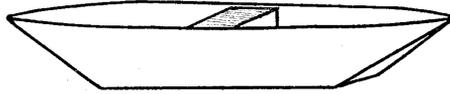
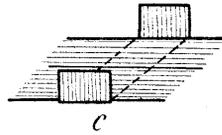
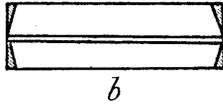
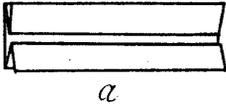
2. Gobelet. Papier naturel 18 cm × 18.

a) Marquer une diagonale. *b)* Plier suivant l'autre. *c)* Rabattre *un* coin à une petite distance du pli (fig. b). *c)* Amener le coin de gauche et celui de droite sous le nouveau pli (fig. c). *d)* Plier en arrière le coin restant.

3. Petite boîte. Papier naturel 18 cm × 18.

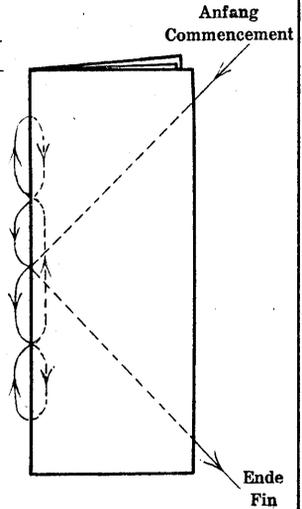
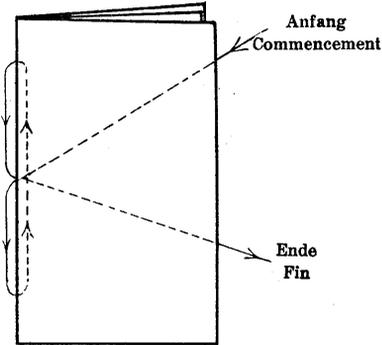
a) Plier en 8 rectangles. *b)* Plier les deux rectangles extérieurs (fig. a). *c)* Plier de nouveau suivant fig. b. *d)* Retourner l'objet et plier les bords sur l'axe (fig. c). *e)* Plier les coins en dedans, à l'intérieur des feuillets. *f)* Ouvrir la boîte en marquant fortement les arêtes.

4. Kahn — Canot

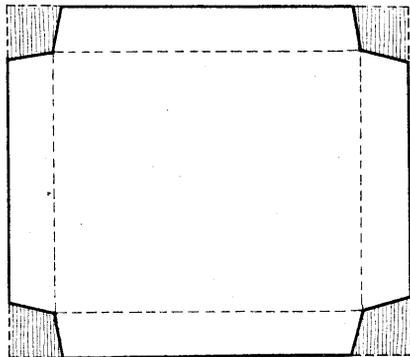
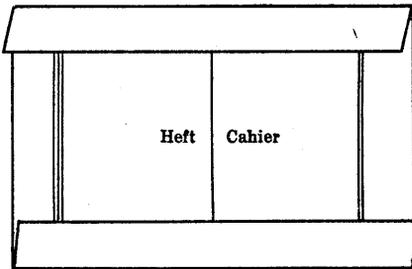


B. Falten und Nähen — Pliage et cousage

5. Oktavheft, auch Hochformat
In-octavo, aussi format allongé



6. Schutzumschlag für Hefte — Fourre pour cahiers



4. Bateau. Papier naturel 18 cm \times 18.

a) Plier comme pour la petite boîte, jusqu'à c (fig. a). b) Rabattre une partie des coins, avec les ciseaux (fig. b). c) Plier les coins en dedans, à l'intérieur des feuillets et ouvrir le bateau (fig. d). Pour tenir celui-ci ouvert, on place une bande de demi-carton à l'intérieur, en travers; l'ajuster comme le montre la fig. c.

B. Pliage et cousage.

5. Cahier in-8°, également en format oblong ou large. Une feuille de papier quadrillé, papier-couverture, fil, aiguille.

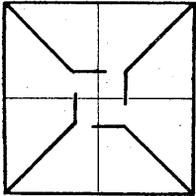
a) Un pliage en croix, puis en travers donne le cahier in-8°. b) Un pliage parallèle sur le grand côté donne le format allongé; c) sur le petit côté, le format large. d) Placer la couverture. e) Coudre comme l'indique la figure. f) Rogner.

6. Couverture de cahier. a) Format in-8°. Papier-couverture, gris-mêlé, 28 cm \times 23, rempli d'environ 3 cm.

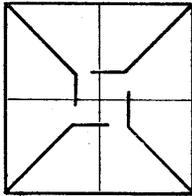
a) Ouvrir le cahier par le milieu et le placer sur la couverture de telle sorte qu'il soit bien au milieu. b) Plier en haut et en bas, suivant le dessin. c) Plier à gauche et à droite, ouvrir. d) Oter le cahier, élancher les plis. e) Couper les coins, d'après le dessin. f) Remettre le cahier dans la couverture.

b) Format in-4°. Papier couverture gris-mêlé; rempli de 4 cm. 40 cm \times 29,5. Procéder comme ci-dessus.

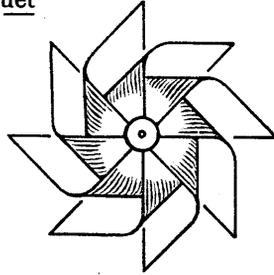
7. Windhaspel — Tourniquet



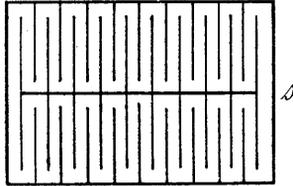
← 9 cm →



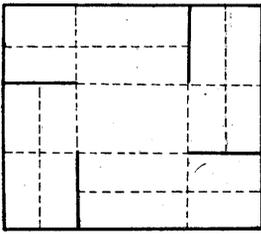
← 9 cm →



8. Durch eine Postkarte schlüpfen
Passer à travers une carte postale

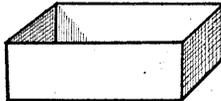
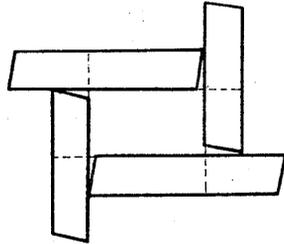


9. Schächtelchen ohne Deckel — Petite boîte sans couvercle

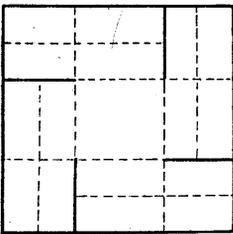


← 4 × 4 → 12 cm → 4 × 4 →

4
4
4
8 cm
4
4
4
4

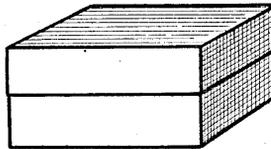


Schachtel
Boîte

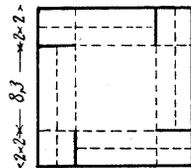


← 4 × 4 → 8 → 4 × 4 →

4
4
4
8
4
4
4
4



Deckel
Couvercle



← 2 × 2 → 8,3 → 2 × 2 →

10. Schachtel mit Deckel — Boîte à couvercle

7. Roue de moulin. (Tourniquet.) Deux carrés de papier fort, de 9 cm \times 9, de couleurs assorties.

a) Marquer diagonales et axes. b) Découper, d'après le dessin. c) Placer les deux pièces l'une sur l'autre, centre sur centre, diagonale sur axe, coller au milieu. d) Faire coulisser les divisions les unes dans les autres. e) Amener les 8 pointes sur le milieu, les coller ou les fixer avec une épingle. f) Fixer sur une baguette, avec une perle ou une rondelle de liège.

8. Passer à travers une carte postale. Papier fort (carte postale) 14 cm \times 9.

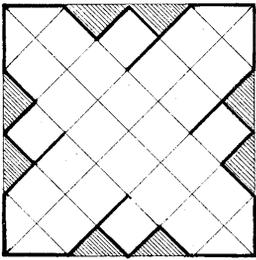
a) Plier en deux, suivant la longueur. b) Découper, d'après le dessin. Beaucoup de divisions. c) Ouvrir le pliage, couper d's en s (voir le trait fort). d) Ecarter le pliage . . . et passer à travers.

9. Petite boîte sans couvercle. Papier à la cuve. 28 cm \times 24. Hauteur de la boîte, 4 cm.

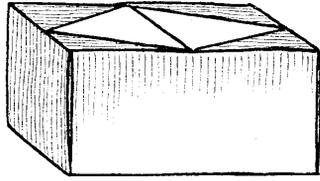
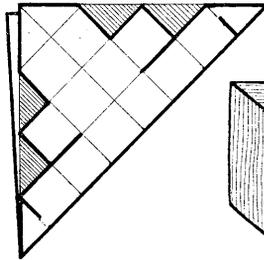
a) À 8 cm du bord, tracer des lignes parallèles. b) Découper, d'après le dessin (les lignes fortes). c) Plier suivant le dessin de droite. d) Relever les côtés et introduire les oreilles entre les plis. La fermeture est complète. Si on le désire, on fixera les oreilles à l'intérieur avec une goutte de colle.

10. Petite boîte à couvercle. Papier de couleur; boîte, 24 cm \times 24. Couvercle 16,3 cm \times 16,3. La boîte a 4 cm de hauteur, le couvercle, 2 cm. Construction pareille à celle de la boîte précédente.

11. Schächtelchen mit Verschuß — Petite boîte fermée



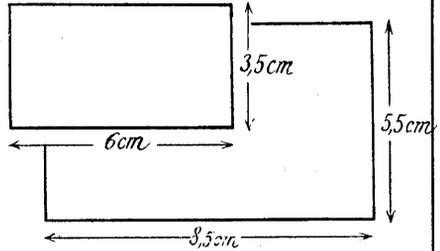
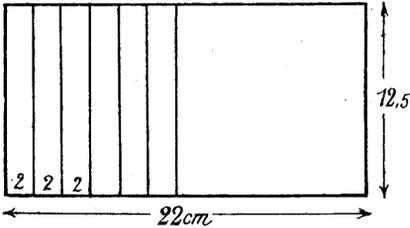
← 20 cm →



C. Schneiden mit Messer und Winkel

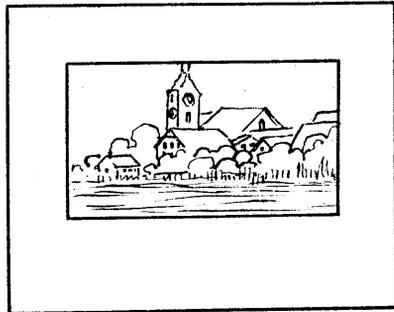
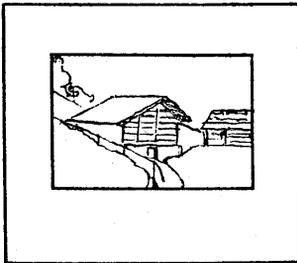
Découpage au couteau et à l'équerre

12. Übungen im Papierschneiden — Exercices de découpage en papier



13. Schneiden von Bildern aus Papier
Découpage d'images en papier

14. Aus Ansichtskarten
De cartes illustrées



11. Petite boîte fermée. Papier fort, 20 cm × 20.

a) Plier les deux diagonales. b) Plier parallèlement aux diagonales, suivant le dessin. c) Couper les triangles hachurés, faire 4 entailles. d) Plier sur les diagonales et entailler pour la fermeture (voir dessin). e) Fermer (courber les oreilles et les enfiler dans l'entaille).

C. Découpage au couteau et mise à l'équerre.

12. Exercice. Papier réglé 22 cm × 12,5.

a) Explication sur la tenue du couteau et de l'équerre; directions pour l'aiguisage. b) Exercice préparatoire avec des cahiers usagés; couper le long des lignes. c) Découpage de bandes. d) Découpage d'étiquettes de cahiers.

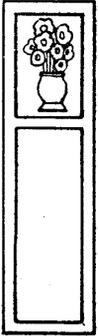
13. Découpage de gravures. Images tirées de calendriers, de réclames, de catalogues, etc.

a) Découpage exact à l'équerre et au couteau. b) Découpage d'un fond; papier à la cuve; les bords de droite, de gauche et du haut auront environ $\frac{1}{4}$ de l'image; celui du bas, deux fois ou une fois et demie plus large que les autres côtés. c) Coller l'image par le bord supérieur seulement.

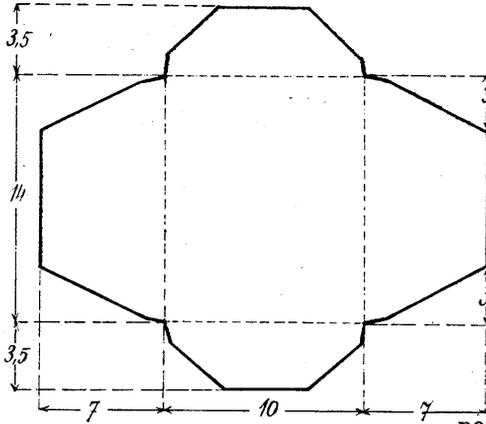
14. Découpage et collage de cartes-vues.

a) Découpage exact à l'équerre et au couteau. b) Découper un fond en mi-carton de couleur, nuance choisie d'après l'image. Bords comme dans l'exercice précédent. c) Coller l'image par le bord supérieur.

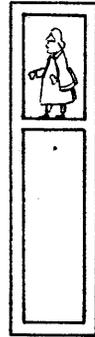
**15. Lesezeichen
Signet**



**16. Mäppchen für Bilder
Enveloppe pour images**

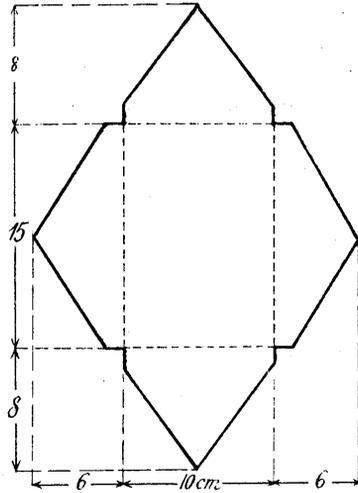
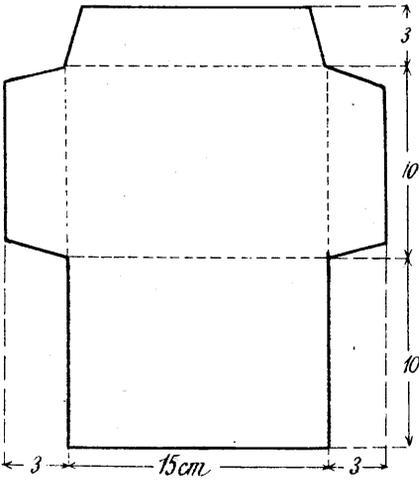


**15. Lesezeichen
Signet**

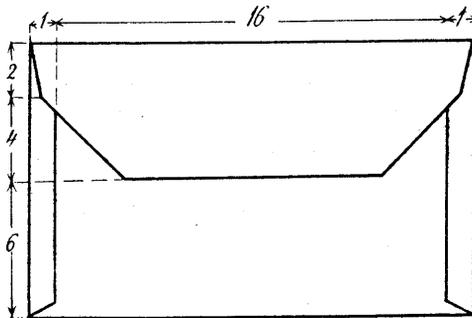


**17. Enveloppen
Enveloppes**

für Ansichtskarten
pour cartes illustrées



**18. Brief-
Umschlag**



**Enveloppe
de lettre**

15. Liseuse en mi-carton, teinte dégradée; emploi de déchets de 3,5 à 4 cm de largeur; 16 à 20 cm de longueur.

a) Découpage du mi-carton. b) Idem de l'image, tirée de cartes de félicitation, cartes de nouvel-an, de catalogues; grandeur et couleur de la bande, ad hoc. c) Collage de l'image. d) Dessin de lignes appropriées dans la partie inférieure de la liseuse.

16. Petit portefeuille pour images. Papier à la cuve 24 cm × 21.

a) Découper de grandeur, 24 cm × 21. b) Dessiner à l'intérieur la grandeur de l'image, plier suivant les lignes tracées. c) Découper les coins. d) Dessiner et couper les parties obliques. e) Plier et échancrer légèrement dans les angles.

17. Enveloppes pour cartes-vues. Papier à la cuve. 1° format 23 cm × 21. 2° format 31 cm × 22.

a) Découper de grandeur. b) Dessiner à l'intérieur la grandeur de la carte, plier. c) Dessiner les lignes obliques, découper. d) Plier.

18. Enveloppe de lettre. Papier à la cuve, ou papier banque 30 cm × 20.

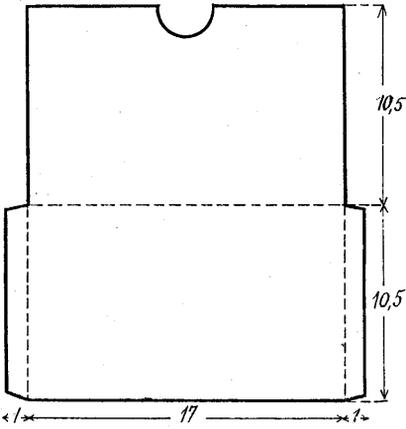
a) Découper de grandeur, 30 cm × 20. b) Marquer les dimensions en hauteur: 12 cm, 12 cm et 6 cm; plier. c) Dessiner les oreilles; plier. d) Découper les flottages. e) Découper le couvercle.

Observation: le pliage du papier épais s'effectue ainsi: poser une règle sur la ligne tracée; marquer une raie avec le plioir, relever la feuille contre la règle.

19. Tasche für Notizen

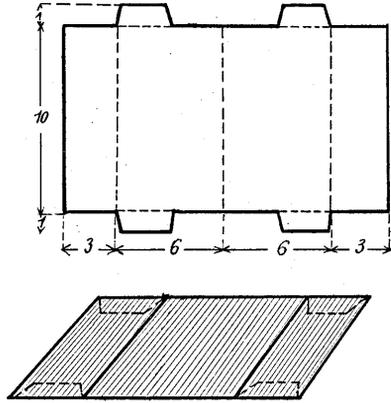
Bilder etc.

Poche pour notices, images, etc.

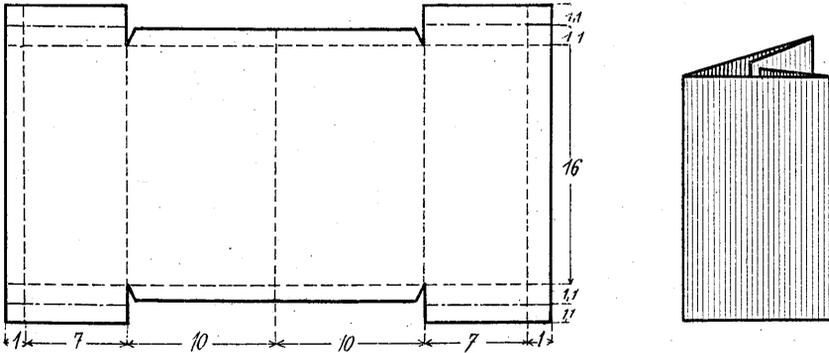


20. Täschchen für Briefmarken

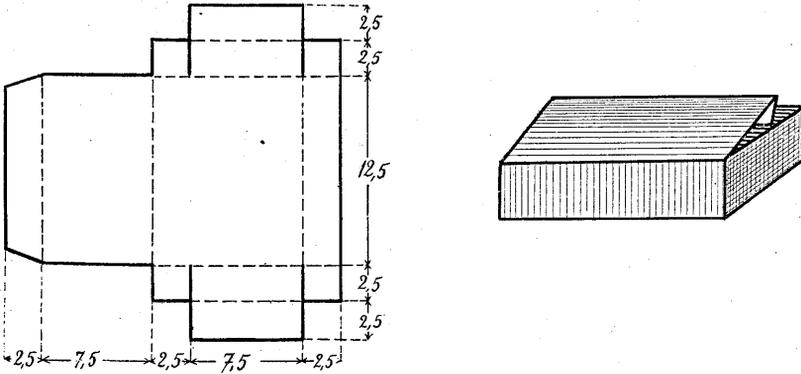
Pochette pour timbres-poste



21. Brieftasche — Portefeuille



22. Schächtelchen mit Deckel — Petite boîte à couvercle



19. Poche pour notices, images, découpures de journaux, etc. Papier de couleur mat, papier à la cuve, 21 cm × 19.

a) Découper à 21 cm × 19. b) Dessiner les oreilles et plier. c) Plier en hauteur. d) Couper les flottages. e) Coller les oreilles (à l'intérieur).

20. Pochette pour timbre-poste. Papier de couleur, mat; papier à la cuve, 18 cm × 12 (Déchets).

a) Découper à 18 cm × 12. b) Dessiner les lignes de pliage et plier. c) Couper les flottages. d) Couper un carton mince de 10 cm × 3. e) Coller fortement la pochette en introduisant provisoirement le morceau de carton à l'intérieur pour donner du jeu.

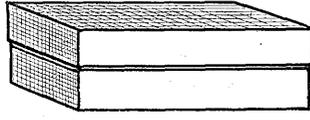
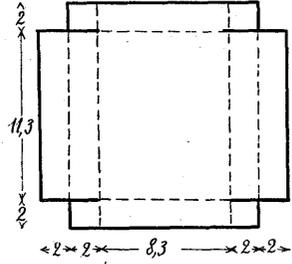
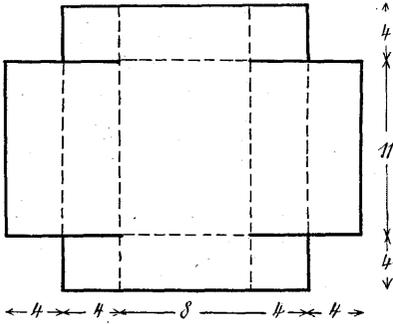
21. Portefeuille. Papier à la cuve, pas trop épais, mais fort 36 cm × 20,4.

a) Découper de grandeur. b) Dessiner les lignes de pliage: à droite et à gauche une poche avec oreilles et rebord pour renforcer; plier suivant les lignes; plier à l'extérieur les lignes marquées un point, un trait. L'oreille de la région moyenne, de 8 mm de largeur. c) Coller le rebord, à gauche et à droite. d) Plier et ajuster les poches en s'aidant, au besoin, des ciseaux pour introduire l'oreille de 8 mm entre les feuillets. e) Coller fortement et mettre sous presse.

22. Petite boîte à couvercle. Demi-carton d'épaisseur moyenne, 22,5 cm × 22,5.

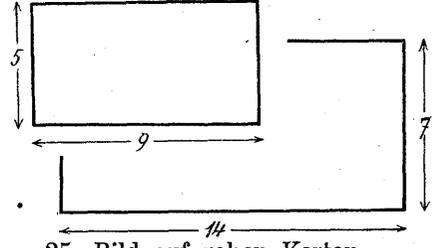
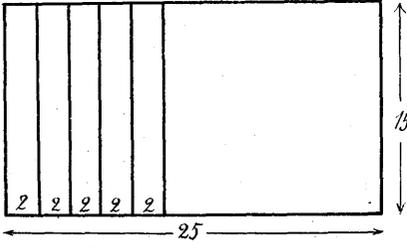
a) Découper le carton et dessiner les lignes de l'objet. b) Enlever les flottages, marquer les lignes ponctuées avec le plioir ou la pointe des ciseaux. c) Monter la boîte; les oreilles ne seront pas collées, mais serrées dans la paroi double. On peut fixer celle-ci par quelques points de colle.

23. Schächtelchen mit Deckel — Boîte à couvercle

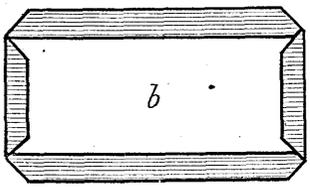
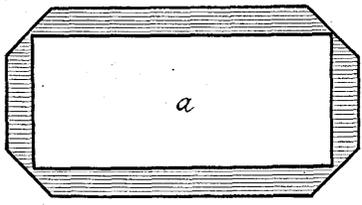


D. Arbeiten aus Karton
Travaux en carton

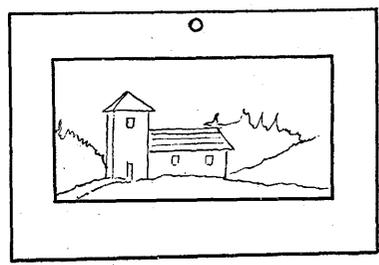
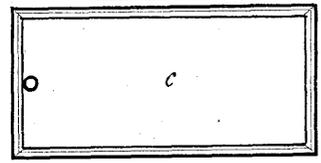
24. Übungen im Schneiden von Karton
Exercices de découpages en carton



26. Überziehen von Karton
zu Etiketten
Etiquette de carton recouverte



25. Bild auf rohen Karton
Image sur carton
non recouvert



23. Petite boîte à couvercle. Carton-couverture: Boîte 24 cm \times 19. Couvercle 16,3 cm \times 15,3.

Boîte: a) Couper le carton, dessiner les lignes du réseau. b) Plier suivant les lignes ponctuées et enlever les flottages. Inciser les oreilles. c) Relever les côtés, serrer les oreilles dans les parois doubles. d) Fixer celles-ci avec deux ou trois points de colle.

Couvercle: le construire comme la boîte. On peut, au besoin, échancrer aux ciseaux les coins à l'intérieur.

D. Travaux en carton.

24. Exercices de découpage. Morceau d'essai: environ 25 cm \times 15. Carton n° 4.

a) Explications sur l'usage et la tenue du couteau à carton. b) Directions sur l'usage de l'équerre. c) Découpage de bandes et de rectangles. 14 cm \times 7, 9 cm \times 5.

Observation: Saisir le couteau à la poignée, couper avec la pointe, (l'affiler de temps en temps), appuyer plus sur l'équerre que sur le couteau, tenir celui-ci perpendiculairement, presser très peu pour commencer; écraser les arêtes.

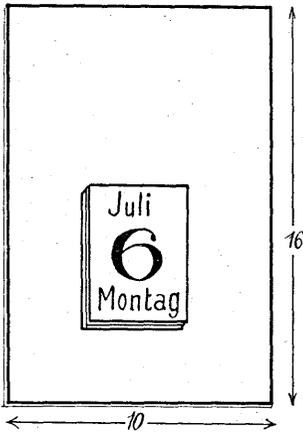
25. Image sur carton non recouvert. Pour utiliser les morceaux d'exercices, on peut y coller des images de dimensions appropriées.

26. Étiquette de carton recouverte. 14 cm \times 7, 9 cm \times 5. Papier naturel gris-clair, $\frac{1}{8}$ de feuille.

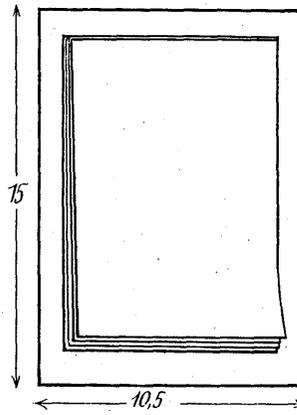
a) Découper le papier qui doit dépasser le carton des quatre côtés de 10 à 15 mm au plus. b) Coller; couper les coins à une distance du carton égale à l'épaisseur de celui-ci; replier les petits côtés; écraser les coques formées dans les coins. c) Replier les longs côtés.

Observation: Encoller le papier de colle d'amidon en passant deux ou trois fois, sans laisser de grumeaux, ni de places sèches; appliquer le papier fortement, de sorte qu'il ne se forme pas de boursouflures; mettre sous presse le travail terminé.

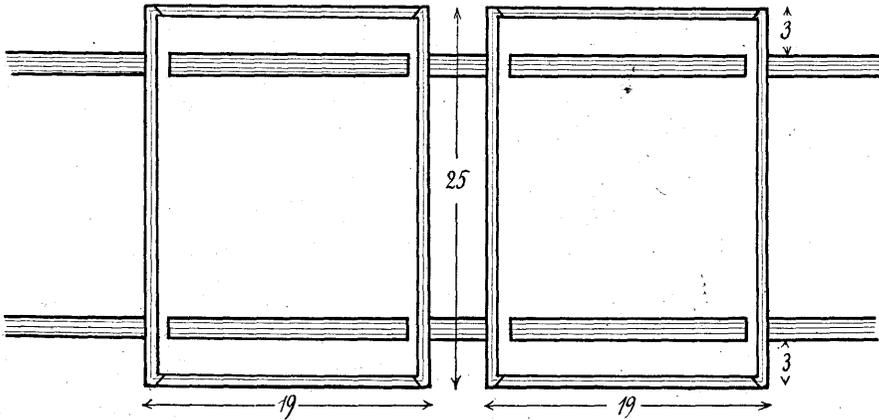
27. Kalenderblock
Calendrier à effeuiller



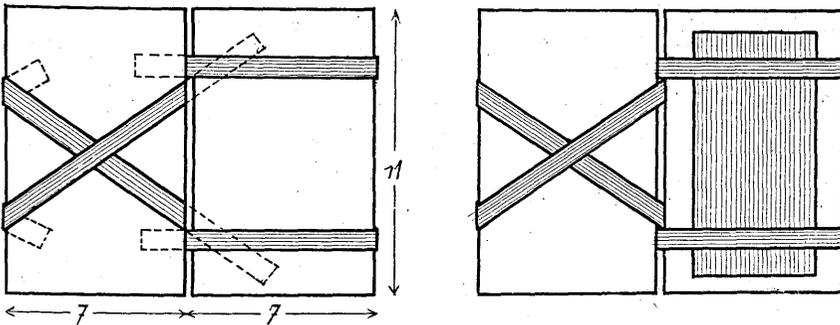
28. Abreibblock
Bloc à effeuiller



29. Zugmappe — Portefeuille à glissoir



30. Zaubertäschchen — Carnet magique



27. Calendrier à effeuiller. Carton n° 4, 16 cm × 10. Papier à la cuve, $\frac{1}{20}$ de feuille, un petit calendrier, 1 anneau avec ruban (on pourra remplacer par un trou, sans oeillet). Papier naturel pour le dos.

a) Couper le carton, le papier du dessus et celui du dos. b) Recouvrir le carton sur la première face, coller le ruban avec l'anneau. c) Coller le dos; puis le calendrier (à la colle forte).

28. Bloc à effeuiller. Carton n° 4, 15 cm × 10,5. Papier naturel de couleur, mat, $\frac{1}{20}$ de feuille. 1 anneau avec ruban (remplaçable par un trou, sans oeillet). Papier naturel pour le dos.

Construction semblable à celle du n° 27.

29. Portefeuille à glissoir. Carton n° 5, 38 cm × 25. Papier à la cuve, mince, $\frac{1}{3}$ de feuille. Papier naturel gris-clair. Lacet plat 1,5 cm à 1,8.

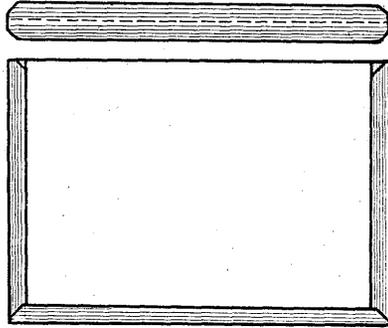
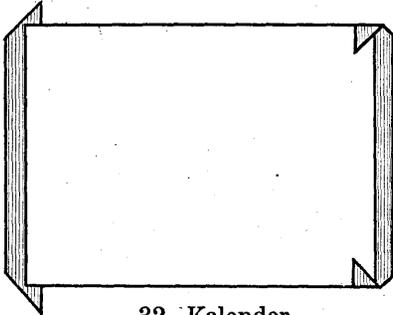
a) Couper le carton et les papiers. b) Recouvrir les cartons, coller le papier à l'intérieur. c) Percer les fentes au ciseau et enfiler les lacets. d) Presser.

30. Carnet magique. Carton n° 3, 28 cm × 11 ou quatre morceaux de 11 cm × 7. Papier à la cuve, mince, $\frac{1}{16}$ de feuille. Papier naturel gris-clair pour l'intérieur. Ruban de soie, 40 cm (quatre bouts de 10 cm).

a) Couper les quatre cartons égaux, le papier extérieur pour deux cartons, le papier naturel pour les deux autres cartons. b) Recouvrir les quatre pièces. c) Coller les rubans (voir fig.), aux deux cartons qui seront à l'intérieur du carnet. d) Coller les deux autres cartons entre les premiers. (Chaque carton est ainsi doublé).

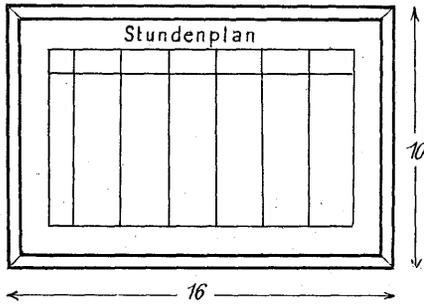
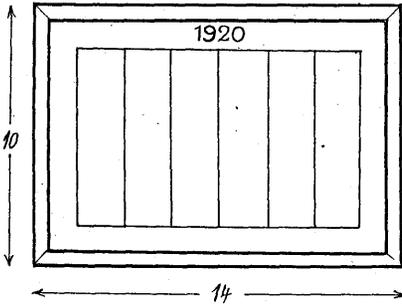
Observation : Faire tremper la colle forte, 24 à 48 heures, à l'eau froide, la mettre sans eau au bain-marie; on obtient de la colle claire que l'on maintient chaude pendant l'emploi.

31. Übungsstück — Pièce d'exercice

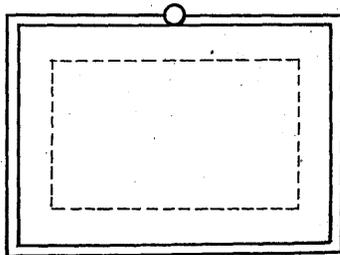
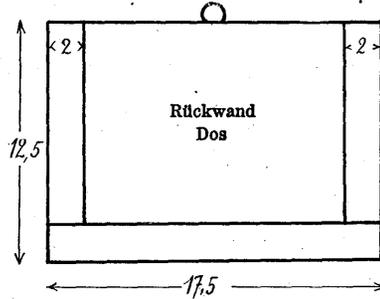
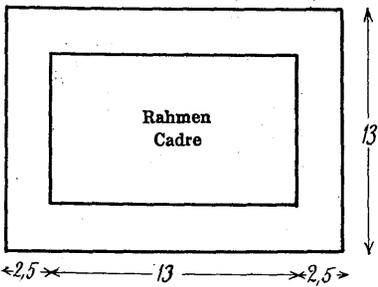


32. Kalender
Calendrier

33. Stundenplan
Horaire de leçons



34. Bilderrahmen — Cadre pour image



E. Bordures. Papier naturel en bandes de 2 à 3 cm de largeur, pas plus.

31. Exercice. Carton n° 4, 14 cm × 10.

a) Couper les bandes; deux dépassant la longueur du carton, deux exactement comme la largeur. b) Encoller les longues bandes, les placer sur le carton, couper les bouts, les replier, les presser avec le plioir ou l'ongle. c) Replier le dessus des bandes. d) Couper légèrement les coins des deux autres bandes. e) Encoller, poser et plier. f) Mettre sous presse.

Observation : Appliquer fortement le papier contre le carton.

32. Calendrier. Carton n° 4, 14 cm × 10. Petit calendrier en deux feuilles.

a) Couper le carton qui doit dépasser les feuilles de calendrier de 2 à 3 mm. b) Border le carton. c) Coller une feuille de chaque côté.

33. Horaire de leçons. Carton n° 4, 16 cm × 10 (dimensions d'après le feuille). Deux horaires de leçons en feuilles.

a) Couper le carton et les deux horaires. Bord de 2 à 3 mm. b) Border le carton. c) Coller les horaires, un de chaque côté. d) Percer un trou pour suspendre l'objet.

34. Cadre pour image. Carton n° 5, 18 cm × 13. Carton n° 4, 17,5 cm × 12,5. Bandes de 2 cm de largeur; papier à la cuve, $\frac{1}{20}$ de feuille; papier naturel gris, anneau et ruban.

a) Couper le carton, les papiers. b) Recouvrir le cadre. c) Coller les bandes de carton sur le dos. Recouvrir celui-ci. d) Coller les deux pièces, l'une contre l'autre. e) Mettre sous presse.

2^e cours

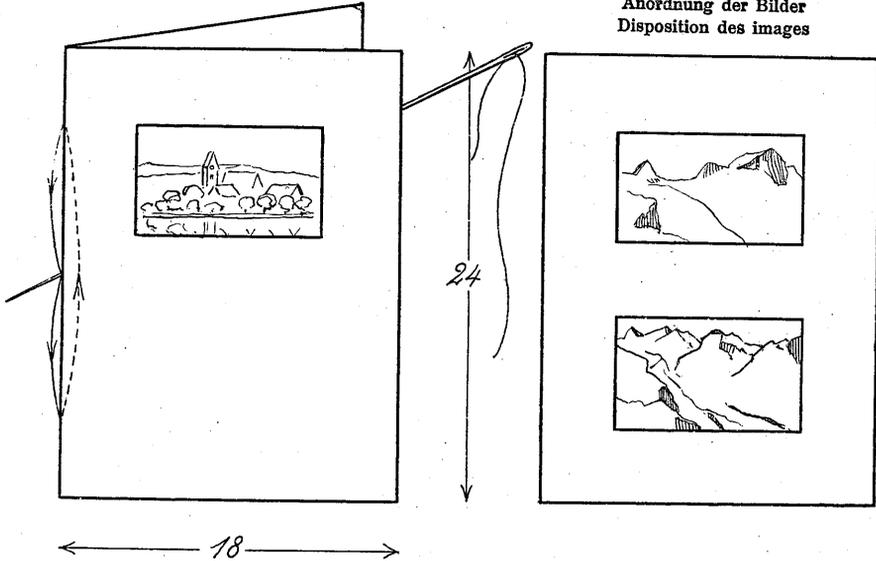
Programme pour la 5^e année scolaire

35. Cahier pour coller des vues
 36. Enveloppe
 37. Portefeuille pour gravures
 - 37b. Feuille double avec passe-partout pour gravures d'art
 38. Exercices de découpage et recouvrement de carton
 39. Bloc à effeuiller
 40. Bordage: Horaire de leçons, Calendrier à notes
 41. Frottoir à crayon
 42. Portefeuille
 43. Cadre pour cartes illustrées: en hauteur
 44. Cadre pour cartes illustrées: en travers
 45. Image sous verre
 46. Vide-poche
 47. Pochette pour cartes de tramway, etc.
 48. Portefeuille avec carnet de notes
 49. Boîte à minéraux: carton brut
 50. Boîte à crayons, à plumes, etc.
 51. Boîte à couvercle
 52. Boîte avec couvercle à charnière
 53. Boîte octogonale à fond saillant
 54. Sous-main
 55. Entoilage d'une carte géographique
-

35. Heft zum Einkleben von Ansichten u. dgl.
Cahier pour collage de vues

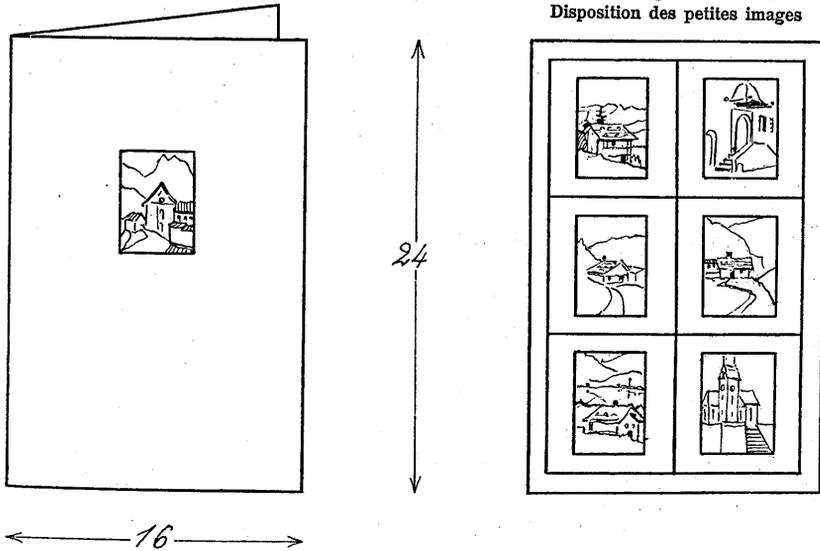
a

Anordnung der Bilder
Disposition des images



b

Anordnung der Bildchen
Disposition des petites images



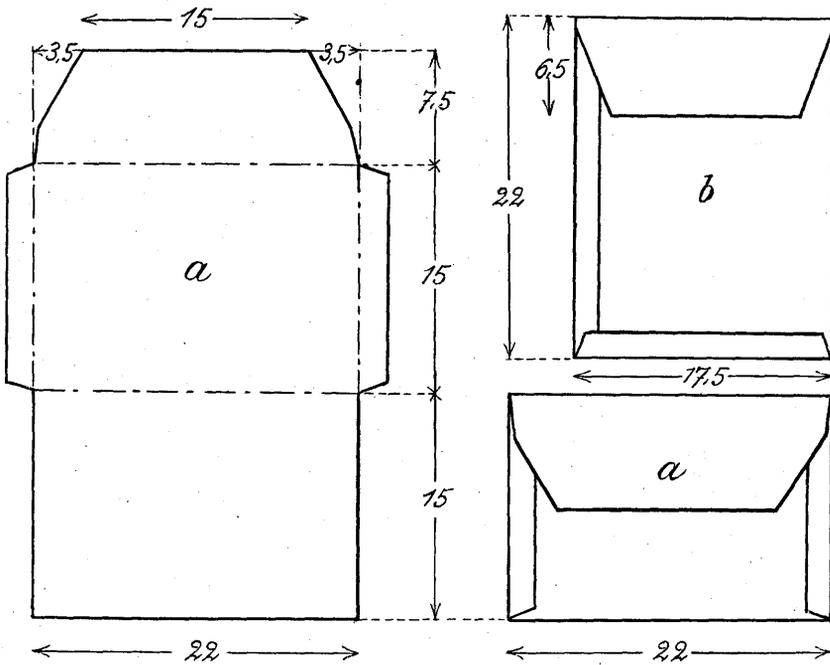
2^e cours
5^e année scolaire

35. *Cahier pour coller des vues.* Matières premières. Papier gris (papier d'emballage) couverture: papier de couleur, fort, ou demi-carton.

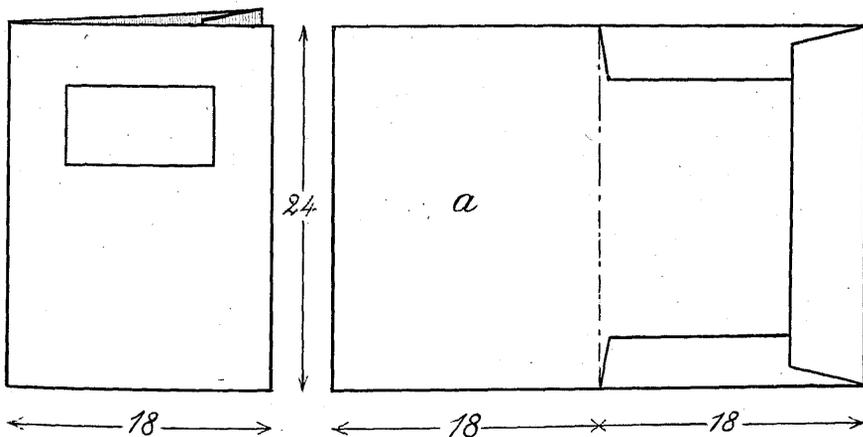
1. Plier et assembler papier et couverture. 2. Coudre. 3. Rogner. 4. Coller les gravures.

Observations : Montrer aux élèves un modèle avec gravures de choix et les inviter à réunir des gravures provenant de brochures, de journaux, de réclames. L'examen des collections individuelles donnera l'occasion de rendre les élèves attentifs aux bonnes et mauvaises images et d'éveiller le goût des collections de bonnes gravures. Pour le choix et le groupement des pièces, on laissera les enfants travailler le plus possible personnellement et l'on n'interviendra que pour conseiller et instruire. Puis on expliquera aux élèves l'arrangement et l'on fera coller les vues par le bord supérieur seulement. Encoller sur 2 à 3 mm de largeur. — Découper préalablement les images à bords inégaux. — Veiller à ce que la vue soit placée sur la couverture à égale distance des côtés et du bord supérieur. Voir le dessin.

36. Brief-Umschlag — Enveloppe



37^a. Mappe zum Aufbewahren von Bildern
Fourre pour la conservation d'images



36. Enveloppe de lettre. Papier-couverture jaune ou de couleur claire. 37,5 cm \times 25.

a) 1. Plier la poche en lui donnant 15 cm de hauteur et au couvercle, 7,5 cm. 2. Dessiner des oreilles de 1,5 cm de largeur et découper l'enveloppe et son couvercle d'après la figure. 3. Coller fortement les oreilles. (Encoller avec précaution!)

b) Feuille de 36,5 cm \times 30. 1. Plier de droite à gauche à 1,5 cm du bord; marquer l'oreille. 2. Replier 1,5 cm en bas pour marquer l'oreille inférieure et 6,5 cm en haut, pour marquer le couvercle. Ouvrir et découper les flottages. 3. Découper le couvercle d'après la figure. 4. Coller fortement les oreilles.

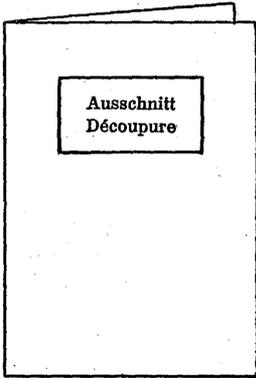
Observation : Avant de couper le papier pour la classe, il faut constater dans quelle direction il s'étend.

37^a Portefeuille pour gravures. Demi-carton de couleur, 41 cm \times 31.

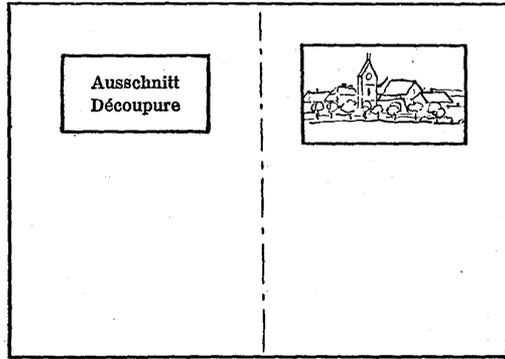
1. Plier jusqu'à 5 cm du bord. 2. Découper le couvercle *a* sur une longueur de 24 cm et une largeur de 18 cm. 3. Découper les oreilles en commençant par la plus longue; échancre légèrement pour faciliter le pliage. 4. Découper et coller l'étiquette (voir figure).

37^b. Doppelblatt mit Ausschnitt
zum Aufbewahren von Kunstblättern

Feuille double avec passe-partout pour gravures d'art



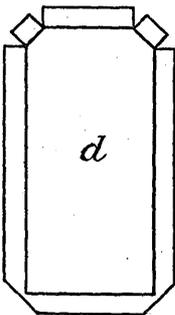
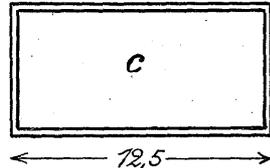
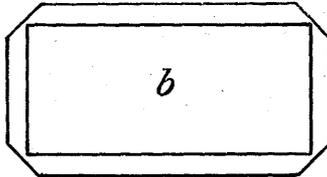
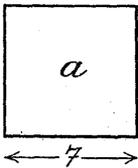
b



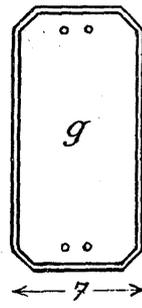
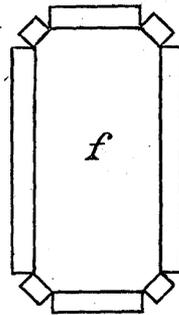
a

38. Übungen im Kartonschneiden und Überziehen.
Anhänge-Adressen

Exercices de découpage et recouvreage de carton
Etiquettes



14



37 b. Feuille double avec passe-partout pour gravures d'art. Papier blanc ou gris.

1. Plier le papier en deux. 2. Découper la feuille double en longueur et en largeur. 3. Découper l'ouverture sur le devant de la feuille (un peu plus petite que la gravure). 4. Coller la gravure à l'intérieur. (N'encoller que 2 mm au bord supérieur).

Observation : C'est de cette façon que l'on conserve des feuilles d'art dans les écoles d'art et les collections.

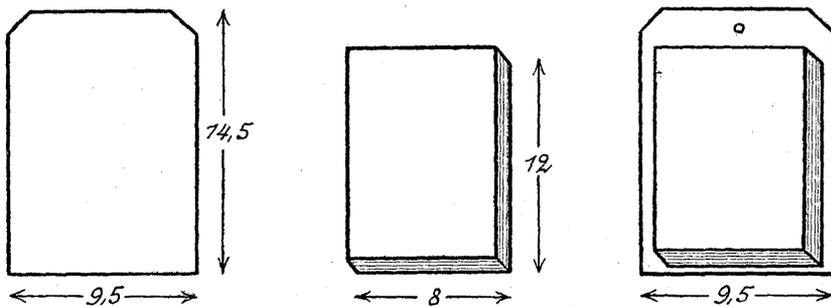
38. Exercices de découpage et de recouvreage de carton. Carton n° 5, papier gris ou de couleur claire.

1. Directions sur la tenue du couteau à carton et de l'équerre en fer. 2. Découpage du carton : a) couper un long côté; montrer aux élèves la bonne coupe et la coupe en biais, et leur faire comprendre que l'objet à couper doit être sous la règle ou l'équerre, le flottage devant tomber, à droite. b) Mettre à l'équerre le premier côté court. c) Couper de largeur. d) Idem de longueur. e) Ecraser les arêtes avec le plioir.

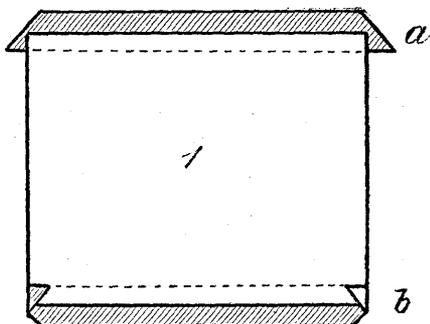
Recouvreage d'un rectangle (Étiquette, étiquette à pans coupés). Découper le papier, l'enduire de colle d'amidon, et placer le rectangle dessus. 2. Enlever les coins aux ciseaux jusqu'à une épaisseur de carton des angles du morceau de carton (figure 6). 3. Relever deux bords opposés à l'aide d'un papier placé dessous et du plioir. Ecraser les coques des angles. 4. Relever de la même manière les deux autres bords. 5. Presser proprement sur les plats et les bords. 6. Découper le papier de dessus (bord de 2 mm) l'encoller de colle d'amidon et le placer. Presser convenablement (figure c).

Remarque : le recouvreage d'étiquettes mobiles se fait d'après les figures d, e, f et g.

39. Abreiß-Block — Bloc à effeuiller

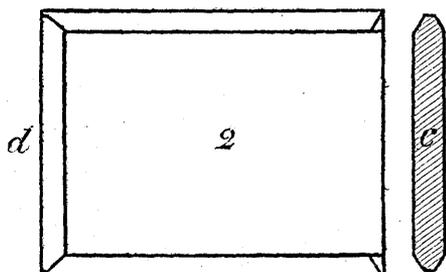


40. Rändern; Stundenplan; Notizkalender
 Bordage: Horaire de leçons; Calendrier à notes



Stundenplan

	M	D	M	D	F	S
8						
9						
10						
11						
2						
3						
4						



Notizkalender 1919

Januar	Februar	März
April	Mai	Juni

39. *Bloc à effeuiller.* Carton n° 6; papier de couleur; bloc; oeillet.

1. Couper le carton, 14,5 cm × 9,5. 2. Le recouvrir, dessus et dessous. 3. Coller le bloc. (Mettre sous presse). 4. Placer l'oeillet.

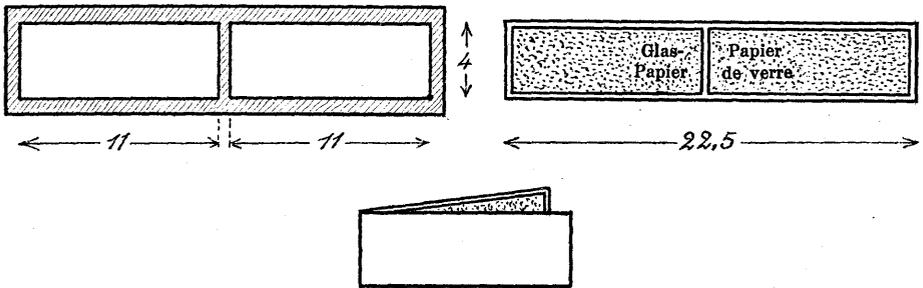
Observation : la préparation du bloc et le rognage à la machine, ne doivent pas être faits par les élèves de ce cours. Se procurer les blocs chez le relieur.

40. *Horaire de leçons; calendrier à notes. Bordage.* Carton n° 8; papier de couleur; horaire ou calendrier en feuilles; oeillet.

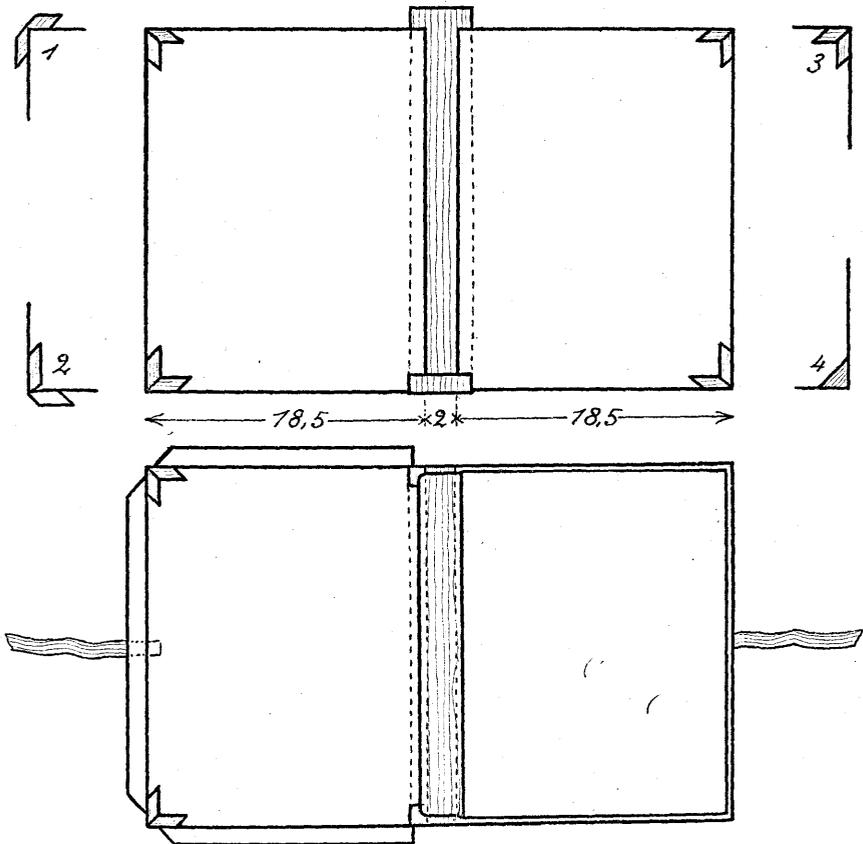
1. Couper les bandes, l'horaire ou le calendrier. 2. Couper le carton d'après la grandeur de l'horaire ou du calendrier, bord de 2—3 mm en plus. 3. Border le carton de papier de couleur foncée: a) Couper les bandes, environ 2 cm de largeur. b) Encoller d'amidon une bande, la poser sur un bord, enlever les coins (figure 1 a). c) Relever les bouts et les presser sur les angles (figure 1 b). d) Relever la bande (à l'aide d'un papier placé dessous) et appliquer proprement. e) Faire de même pour la bande opposée. f) Découper les deux bandes courtes comme l'indique la figure 2 c, les encoller et les placer (figure 2 d). 4. Coller l'horaire ou le calendrier, sur les deux côtés, s'il est possible. 5. Eventuellement, découper et coller le papier au dos. 6. Placer les oeillets (ou simplement faire deux trous).

Observation : avec des élèves avancés, on peut poser la bordure d'une seule pièce. Mais cela exige une main exercée.

41. Bleistift-Spitzer — Frottoir à crayon



42. Heft-Mappe — Portefeuille



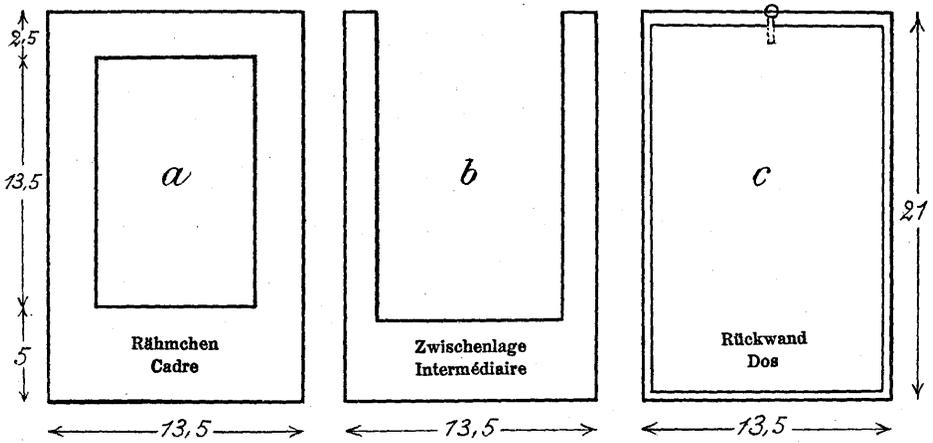
41. Frottoir à crayon. Carton n° 5; toile noire; papier de verre, n° 1.

1. Couper les deux cartons. 2. Les recouvrir avec la toile noire. 3. Découper et coller le papier de verre. L'appliquer contre le dos étroit de 2 mm à l'aide d'un papier intermédiaire dur.

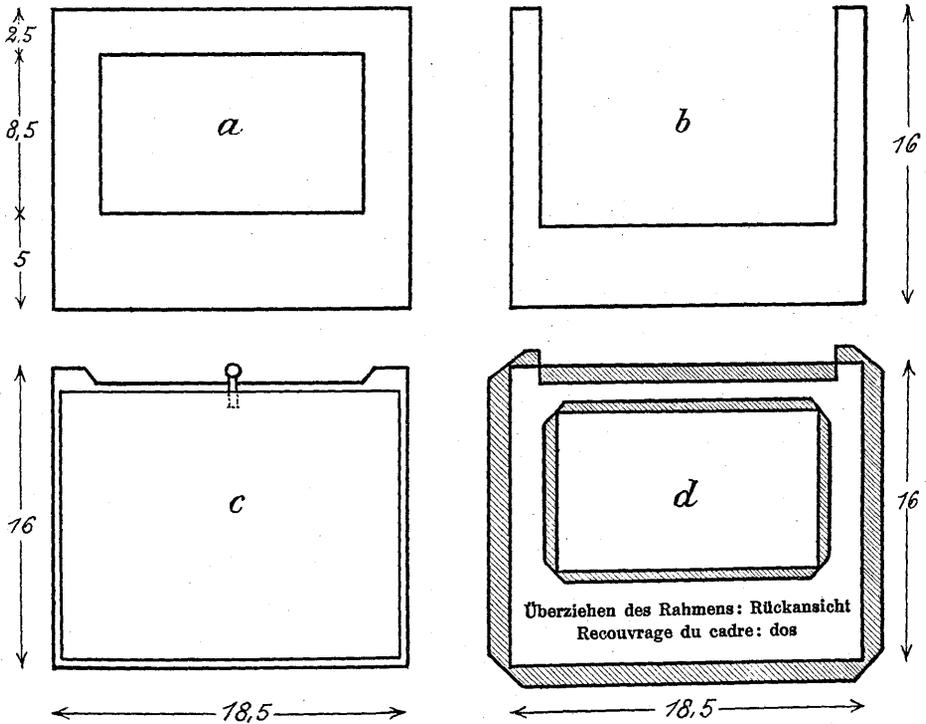
42. Portefeuille pour cahiers. Carton n° 10; toile noire ou de couleur; papier à la cuve pour l'extérieur; papier naturel de couleur ou papier de garde; chevilière (assortie à la nuance du dos ou du papier extérieur).

1. Couper le carton, deux morceaux de 24 cm × 18,5. 2. Recouvrir les coins (voir figures 1, 2 et 3). Découper les bandes de toile pour le dos (extérieur, 6 cm de largeur, intérieur 4 cm). 4. Placer le dos externe, suivant figure (espace entre les cartons, 2 cm). Marquer au crayon sur la toile avant de coller. 5. Coller le dos interne (appliquer proprement). 6. Arrondir le dos sur une règle étroite (règle graduée). 7. Découper les plats extérieurs et les coller (voir figure). 8. Insérer et coller les chevilières (fente pratiquée au moyen d'un ciseau de la largeur du ruban). 9. Découper et coller les intérieurs. 10. Mettre sous presse légèrement.

43. Rähmchen für Ansichtskarten: hoch
Cadre pour cartes illustrées: en hauteur



44. Rähmchen für Ansichtskarten: quer
Cadre pour cartes illustrées: en travers

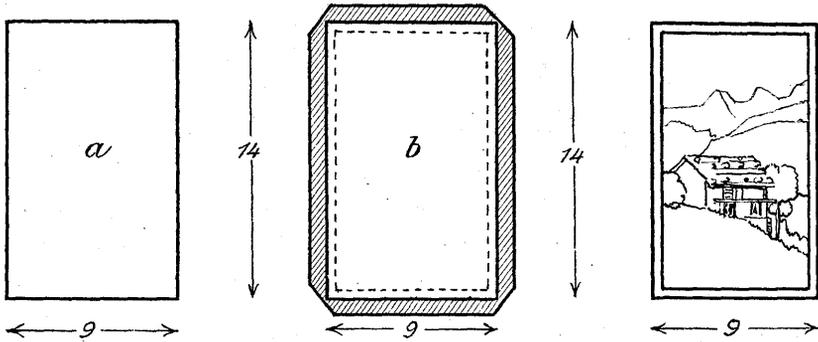


43 et 44. Cadre pour cartes postales artistiques. Carton n° 5; papier à la cuve gris, Ingres ou autre; papier naturel pour le dos; ruban de toile et anneau; gravure.

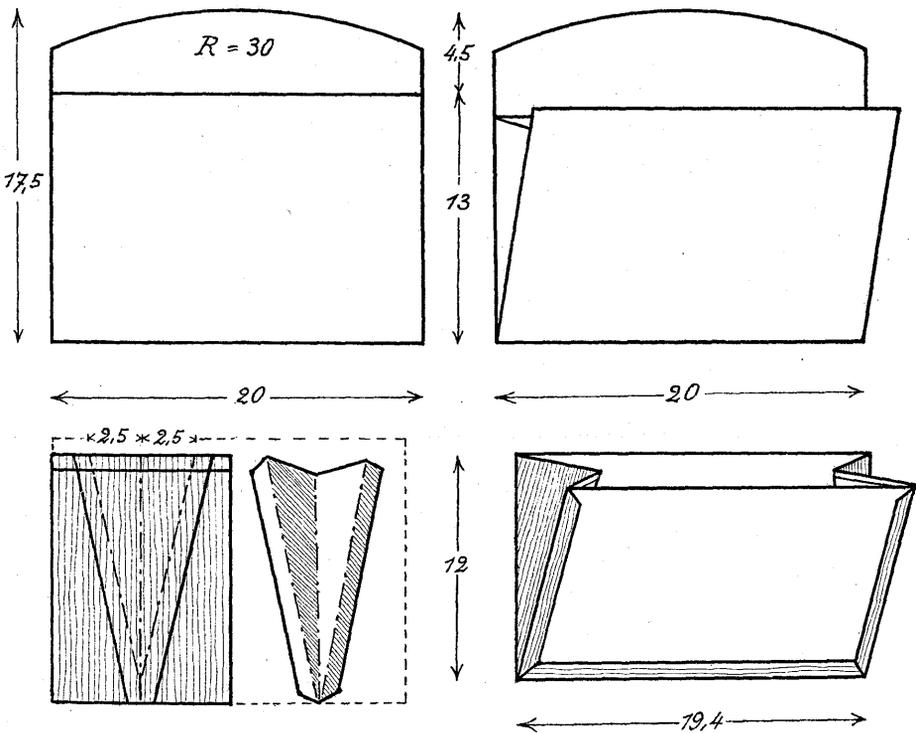
1. Couper les trois cartons exactement de même grandeur (21 cm × 13,5 pour format en hauteur, 18,5 cm × 16 pour format-travers) figures *a*, *b* et *c*. 2. Découper l'ouverture (bord supérieur et côtés, 2,5 cm); Coupe très exacte. — Le bord, sous la règle, la partie qui tombe, à droite, figure *a*. 3. Découper l'intermédiaire, l'ouverture un peu plus grande que la gravure, pour permettre l'introduction de celle-ci, figure *b*. 4. Coller *b* sur *a* et mettre sous presse. 5. Border le bord supérieur du dos. 6. Recouvrir le côté interne du dos de papier naturel. Celui-ci sera découpé un peu plus grand que la gravure. 7. Recouvrir le cadre devant, de papier à la cuve; relever les bords à l'ouverture et au bord supérieur (voir la fig. *d* du n° 10). Bien appliquer. 8. Coller le cadre *a* sur le dos *c* et relever les bords; appliquer très exactement sur les arêtes. 9. Coller le ruban muni de l'anneau. 10. Recouvrir le dos de papier naturel.

Observation : il est recommandé de recouvrir le cadre de papier gris, pour pouvoir employer aussi des gravures de couleur. Ce travail fournira l'occasion d'attirer l'attention sur les bonnes gravures.

45. Glasbild — Image sous verre



46. Wandtasche — Vide-poche



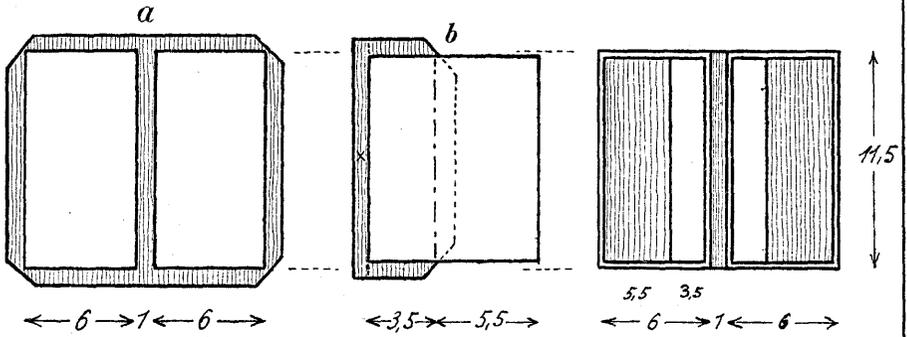
45. *Image sous verre.* Carton n° 5; plaque de verre; papier noir; papier naturel; ruban; anneau; image cartonnée.

1. On fait couper par le vitrier autant de plaques de verre de la grosseur d'une carte postale qu'on a de gravures à encadrer; on nettoie ces plaques et l'on coupe les cartons de même grosseur (fig. a). 2. Puis on découpe un morceau de déchet de papier dur d'environ 13,3 cm × 8,3 et l'on le fixe légèrement sur la plaque de verre au moyen d'une ou deux gouttes de colle, de telle sorte qu'il soit partout également distant du bord. 3. Découper le papier noir et l'enduire de colle; y poser la plaque de verre, le côté recouvert contre la surface encollée (fig. b). 4. Poser la carte-vue sur le verre, l'image en dessous; puis le carton, relever et rabattre les bords de papier noir en dessus, en appliquant bien le tout. 5. Sur l'autre côté du verre apparaissent en relief les bords du papier intermédiaire; découper celui-ci. 6. L'image apparaît. 7. Il reste encore à nettoyer le verre, à placer le ruban avec l'anneau et à recouvrir le dos avec du papier naturel.

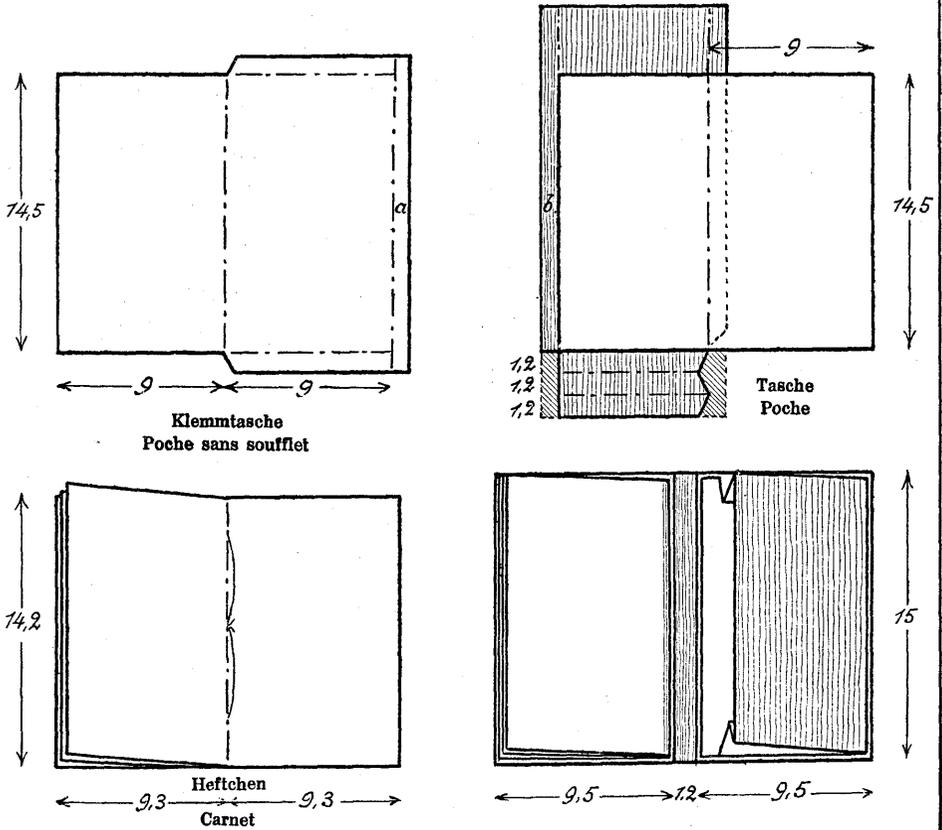
46. *Petit vide-poche.* Carton n° 10; carton n° 3; toile anglaise; papier à la cuve; papier naturel pour la poche et le dos; ruban et anneau.

1. Couper les cartons d'après la fig. 2. Recouvrir les deux pièces, du beau côté, avec le papier à la cuve. (Sur la rondeur, faire quelques incisions). Mettre sous presse. 3. Couper le carton pour la poche, deux morceaux de 19,4 cm × 12. 4. Recouvrir chaque morceau, d'un côté, avec du papier naturel. Mettre sous presse. 5. Préparer deux soufflets de toile, d'après la fig. Replier au bord supérieur. 6. Poser les soufflets et fermer la poche inférieurement avec une bande de toile (voir fig.). 7. Coller la poche contre l'abattant. Mettre sous presse. 8. Coller la poche contre le dos. (Humecter le papier à la cuve avec de l'eau chaude). Mettre sous presse. 9. Placer le ruban avec l'anneau. 10. Recouvrir le dessous du dos de papier naturel. Mettre sous presse.

47. Kleines Täschchen für Tramkarten u. dgl.
 Pochette pour cartes de tramway, etc.



48. Briefftasche mit Notizheft — Portefeuille avec carnet de notes



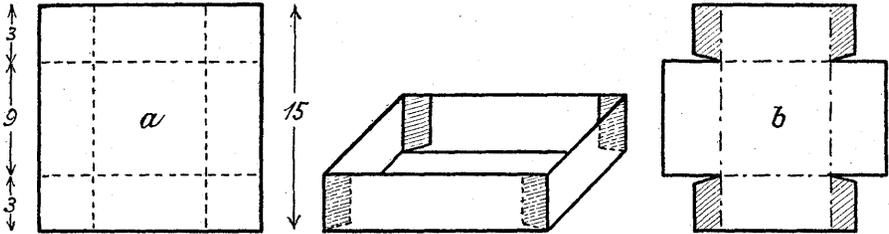
47. Pochette pour cartes de tramway, etc. Carton n° 3; toile anglaise; papier fort ou demi-carton (assorti à la couleur de la toile).

1. Préparer le portefeuille d'après la fig. a. — Deux cartons de 11,5 cm × 6; largeur du dos, 1 cm; encoller la toile. Coller une bande de toile de 2 cm de largeur à l'intérieur du dos. Comme belle toile, celle de Durer est recommandée, ainsi que toute autre bonne toile. Couleur brune, rouge foncé, vert foncé. 2. Préparer les deux poches suivant fig. b. Découper deux morceaux de papier fort ou de demi-carton de 11 cm × 9 et les plier suivant fig. b. Recouvrir de toile en relevant et collant d'abord une bande de 5 mm de largeur sur le bord marqué X. Fermer la pochette sur un morceau de carton épais pour obtenir le jeu nécessaire. Coller les oreilles. 3. Coller les pochettes dans le portefeuille. Mettre sous presse.

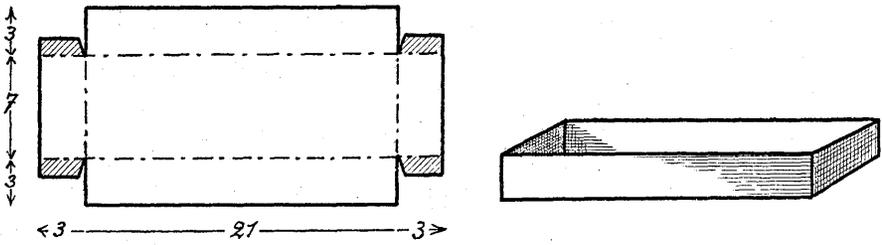
48. Portefeuille avec carnet de notes. Carton n° 3; toile anglaise; papier fort ou demi-carton (assorti à la toile); papier réglé.

1. Préparer le portefeuille: 15 cm × 9,5. 2. Préparer la poche sans soufflet, destinée à servir de glissoire pour le carnet (voir fig.). Papier fort ou mi-carton. Découper et plier le papier d'après la figure. Replier et coller le bord a. Fermer la poche et coller les oreilles. 3. Préparer l'autre poche (voir fig.). Découper le papier ou le mi-carton et le plier: 14,5 cm × 8 et 14,5 cm × 9. Replier et coller le bord de toile b sur la poche. Laisser sécher pour éviter le déjoint du pli. — Plier et découper les soufflets d'après la figure. Fermer la poche en collant les oreilles des soufflets et celle de dessous. De la sorte, la toile ne sera pas collée sur la poche, mais seulement tendue. 4. Coller les deux poches dans le portefeuille. Mettre sous presse. 5. Préparer le carnet d'après la fig. Pour la couverture, on emploiera le même papier ou mi-carton que pour la poche. Après le cousage, renforcer le dos au moyen d'une bande de toile de 1,5 cm de largeur. 6. Rogner le carnet et introduire une des couvertures dans la poche sans soufflet.

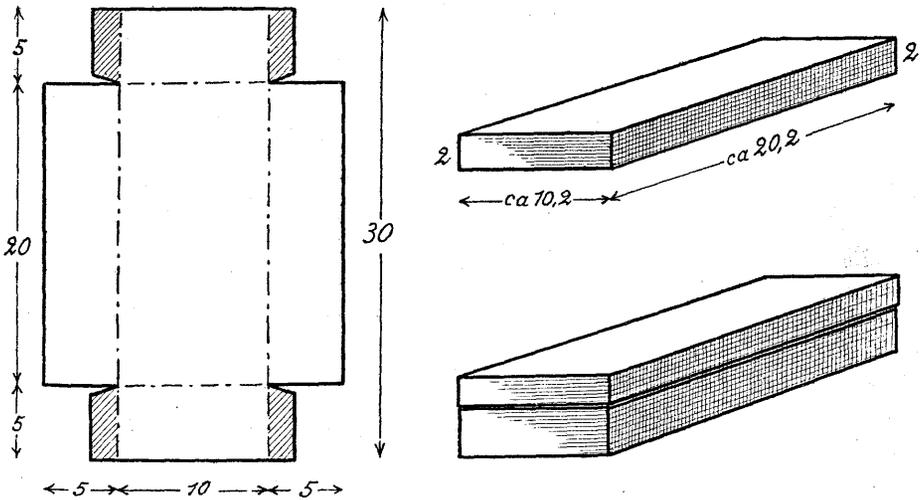
49. Schächtelchen für Mineralien (roh)
Boîte à minéraux (carton brut)



50. Schachtel für Bleistifte, Federn etc.
Boîte pour crayons, plumes, etc.



51. Schachtel mit Stülpedeckel
Boîte avec couvercle



49. Boîte à minéraux; carton brut. Carton n° 5.

1. Couper le carton (fig. a). 2. Entailler d'après la fig. b.
3. Découper les oreilles. 4. Relever les côtés et coller les oreilles.

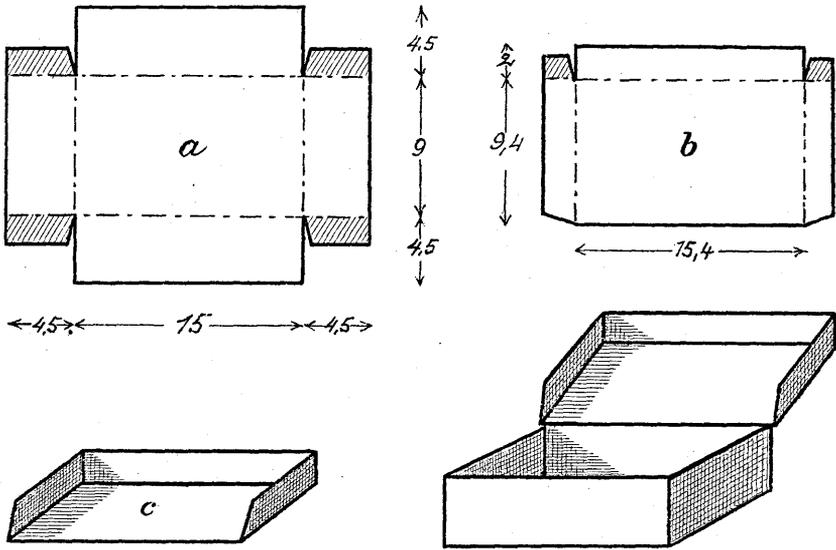
50. Boîte à crayons, à plumes, etc. Carton n° 5; papier noir; papier naturel.

1. Préparer la boîte comme au n° 49. 2. Recouvrir le fond intérieur de papier naturel. 3. Recouvrir les côtés extérieurs de papier noir: a) longs côtés; b) côtés courts. 4. Recouvrir l'intérieur des côtés de papier naturel jusqu'à 1 mm du bord supérieur. 5. Recouvrir le fond à l'extérieur avec du papier noir.

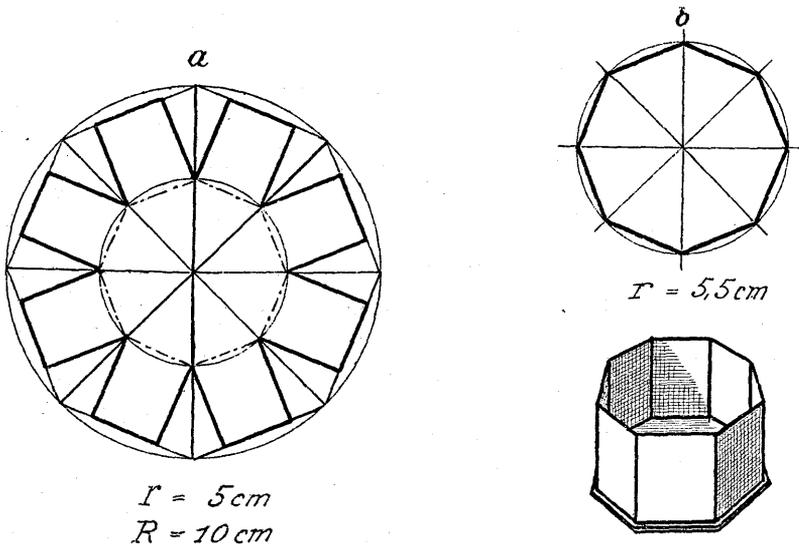
51. Boîte à couvercle. Carton n° 8; papier marbré; papier naturel.

1. Construire la boîte. 2. Idem le couvercle: pour les dimensions du fond du couvercle, on prend le contour de la boîte montée. Puis on augmente ce contour d'1 mm faible et on fend suivant cette ligne. Après, on dessine la hauteur du couvercle (2 cm) et l'on découpe côtés et oreilles. 3. Monter le couvercle. 4. Recouvrir la boîte et le couvercle (voir n° 50).

52. Schachtel mit Klappdeckel
Boîte avec couvercle



53. Achteckige Schachtel mit vorstehendem Fuß
Corbeille octogonale, fond saillant



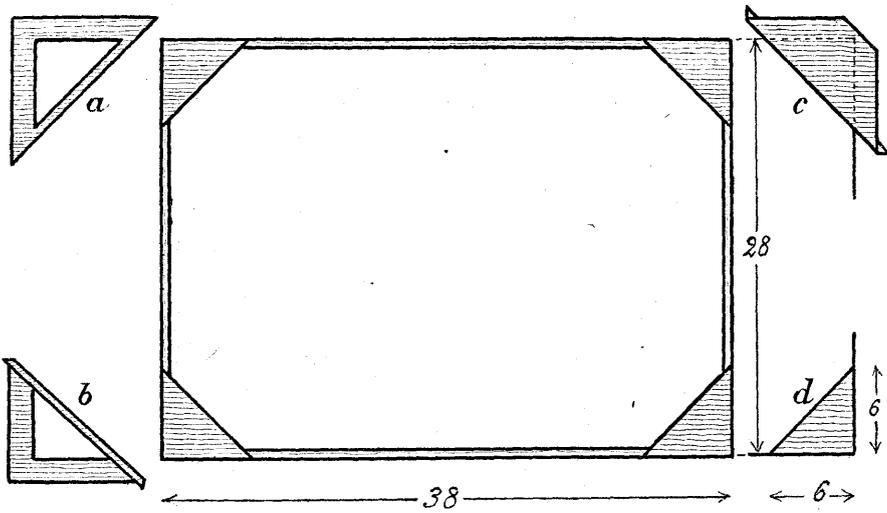
52. Boîte avec couvercle à charnière. Carton n° 8; papier à la cuve ou papier marbré; papier blanc ou papier naturel de couleur; toile.

1. Préparer la boîte suivant la fig. a.
2. Idem, le couvercle, d'après les fig. b et c.
3. Recouvrir la boîte à l'exception de l'extérieur et de l'intérieur du côté attenant au couvercle.
4. Recouvrir à l'extérieur les trois côtés du couvercle.
5. Placer la charnière intérieurement et extérieurement.
6. Recouvrir les deux côtés du dos de la boîte.
7. Recouvrir le couvercle, fond et côtés intérieurs; dessus.
8. Recouvrir le dessous de la boîte.

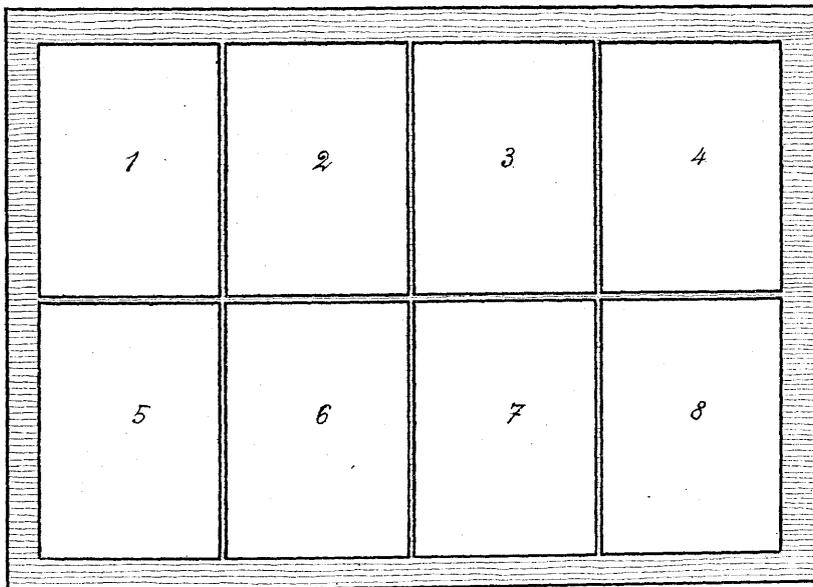
53. Boîte octogonale à fond saillant. Carton n° 8; toile anglaise; papier à la cuve; papier naturel (pour l'intérieur).

1. Couper la boîte d'après la fig. a.
2. Monter la boîte à l'aide de bandes de papier.
3. Recouvrir le fond intérieur.
4. Entourer le bord supérieur d'une bande de toile (appliquée à l'extérieur et repliée à l'intérieur).
5. Recouvrir les côtés intérieurs.
6. Recouvrir les côtés extérieurs (replier en dessous; échancre dans les angles).
7. Découper le fond saillant (fig. b) et l'entourer d'une bande de toile d'un seul morceau; fendre aux angles).
8. Coller la boîte sur ce fond. (Peser fortement).
9. Recouvrir le dessous.

54. Schreibunterlage — Sous-main



55. Aufziehen einer Landkarte
Entoilage d'une carte géographique



54. Sous-main. Carton n° 10; toile anglaise; papier buvard; papier naturel.

1. Couper le carton, 38 cm × 28. 2. Border de toile, sauf aux angles. 3. Recouvrir le dessus du carton de papier naturel, à 4 ou 5 mm du bord. 4. Préparer les coins: a) Découper quatre triangles rectangles isocèles en papier naturel (fig. a). b) Découper quatre triangles semblables en toile (fig. a). c) Encoller les coins de toile, y poser les triangles de papier et replier un bord de 4 mm de largeur (fig. b). 5. Placer les coins sur le carton, encoller les bords et replier en dessous (fig. c, d). 6. Recouvrir le dessous avec le papier naturel. 7. Couper le papier buvard et le glisser avec précaution sous les coins.

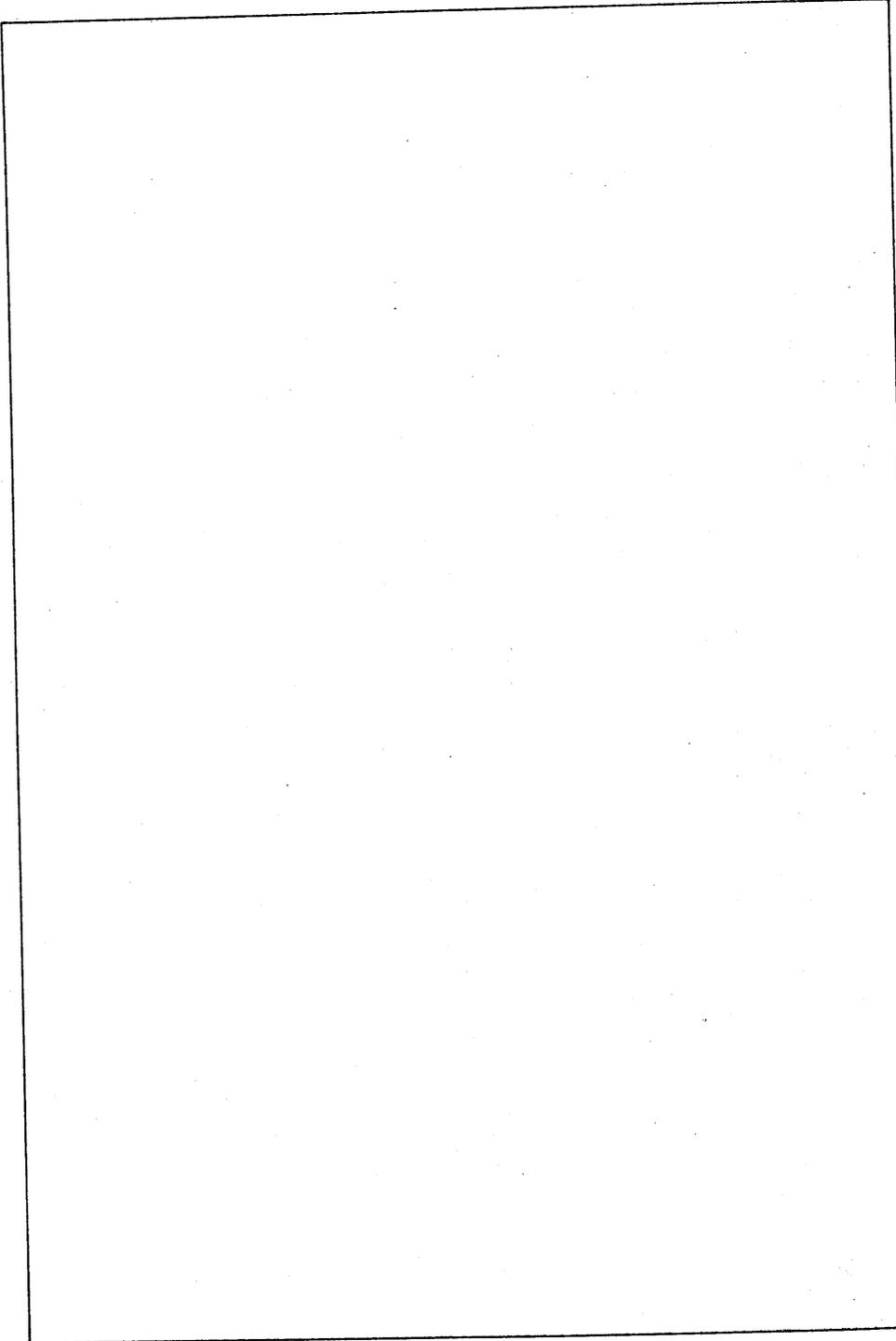
Observation : Si l'on désire mettre plusieurs feuilles de papier buvard, il faut, avant de coller les coins de toile, placer dessous un triangle de carton épais.

55. Entoilage d'une carte géographique. Sarcenet gris; une carte en feuille.

1. Marger la carte. 2 Etendre la toile sur la table de travail, encoller les bords d'amidon, coller sur la table, humecter toute la surface avec une éponge mouillée à tendre; laisser sécher. 3. Diviser la carte du côté du dos. 4. Dessiner les divisions et découper avec soin. 5. Poser les divisions les unes sur les autres, la première, dessus. 6. Dessiner un angle droit sur la toile. 7. Encoller les divisions de la carte de colle d'amidon et les placer à la suite, 1, 2, 3, etc. Presser prudemment avec le plioir, à l'aide d'un papier épais, servant de sous-main. Laisser, entre les divisions un espace vertical de 2 mm, horizontal de 3 à 4 mm. 8. Coller une bande de papier très mince autour de la carte, à 1 mm de distance du bord, pour éviter l'effilage de la toile, lors du remplissage de celle-ci. Laisser sécher. 9. Oter la carte de la table et découper le bord (5—6 mm). 10. Encoller le bord à la colle d'amidon et replier sur la carte. 11. Plier la carte et mettre sous presse. 12. Coller une étiquette.

3^e cours
Programme pour la 6^e année

- 56. Cahier pour collages
 - a) d'armoiries, d'images d'art, de réclames, etc.
 - b) de cartes postales artistiques
 - 57. Cahier d'esquisses
 - 58. Carnet de notes
 - 59. Cahier cartonné
 - 60. Jeu de marelle et damier
 - 61. Armoiries
 - 62. Image sous verre
 - 63. Vide-poche
 - 64. Portefeuille
 - 65. Boîte à compartiments
 - 66. Papeterie
 - 67. Boîte pour cartes-vues
 - 68. Porte-lettres
 - 69. Boîte à gants
 - 70. Portefeuille à soufflet. — Portefeuille de banque
-

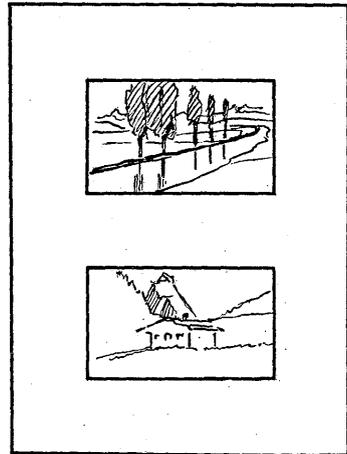
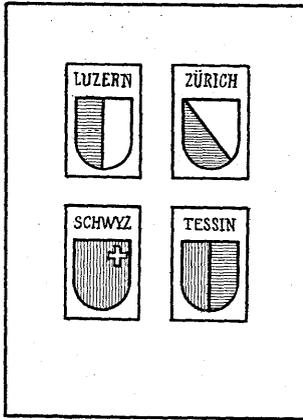


56. Heft zum Einkleben

Cahier pour collages

a) von Wappen, künstl.
Reklamebildchen u. dgl.
d'armoiries, d'images d'art
de réclames, etc.

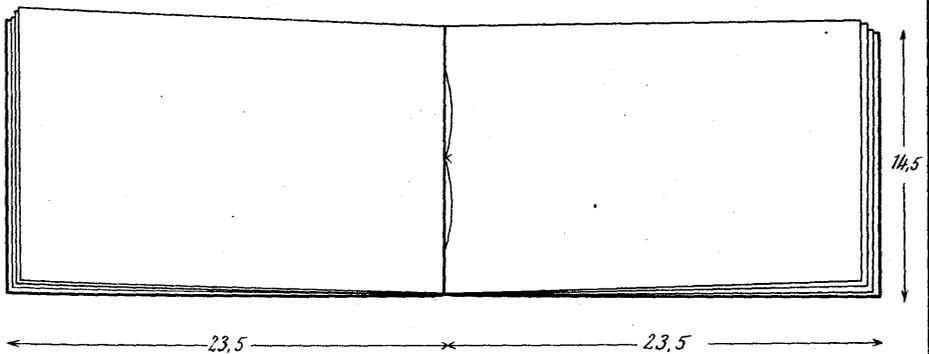
b) von künstl. Postkarten
de cartes postales artistiques



Anordnung der Bildchen
Disposition des images

Anordnung der Karten
Disposition des cartes

57. Skizzenheft mit Papierrücken — Querformat
Cahier d'esquisses — Format travers



3^e cours
6^e année scolaire

56. Cahier pour collages.

a) D'armoiries, de gravures-réclames; b) de cartes-vues. Papier teinté, gris ou de couleur claire; mi-carton de couleur; armoiries et gravures-réclames; cartes-vues bien choisies.

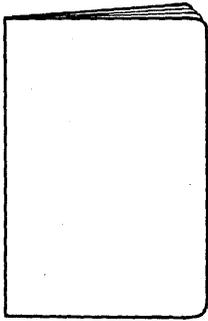
1. Plier et assembler 8 feuilles de papier et une couverture.
2. Coudre. 3. Rogner (a : 22 cm \times 16; b : 24 cm \times 18). 4. Découper et coller les gravures.

Observation : Pour ce travail, montrer d'abord un modèle, mais laisser la main libre à l'élève pour l'assemblage et la disposition des gravures; se borner à conseiller et à corriger. Les gravures ne seront collées que par leur bord supérieur.

57. Cahier d'esquisses. Format-travers. Papier de dessin (blanc ou de couleur); mi-carton de couleur.

1. Plier et assembler 8 feuilles de papier et la couverture.
2. Coudre. 3. Renforcer le dos avec une bande de papier dur (bande de 2 cm de largeur). Coller exactement et proprement.
4. Rogner le cahier à 23,5 cm \times 14,5.

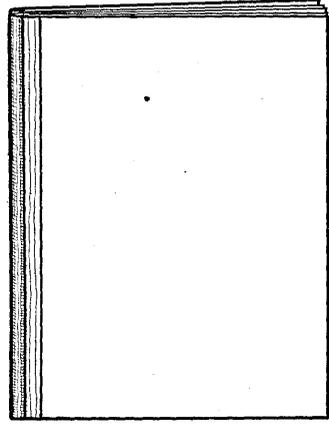
**58. Notizbüchlein mit Wachs-
tuch- oder Leinwandumschlag**
Carnet de notes,
toile cirée ou toile



← 10,8 →

↑ 16 ↓

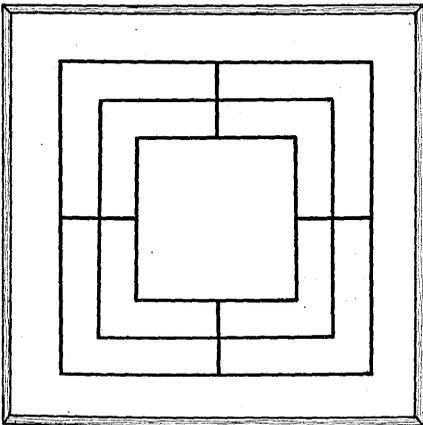
59. Kartoniertes Heft
Cahier cartonné



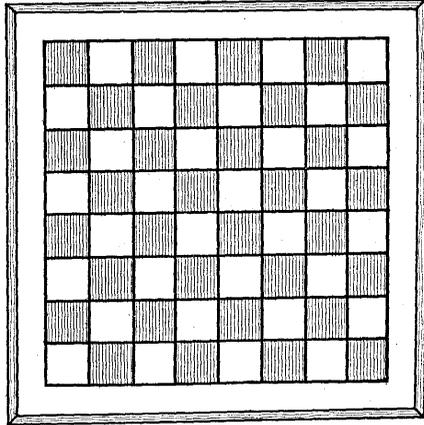
← 17 →

↑ 22 ↓

60. Neuner- und Damenspiel
Jeu de marelle et damier



← 28 →



← 28 →

58. Carnet de notes, avec couverture en toile cirée ou toile anglaise. Papier réglé; papier blanc; mi-carton bleu; toile cirée ou toile anglaise.

1. Plier et assembler 12 feuilles de papier réglé, 1 feuille de papier blanc et la couverture en mi-carton. 2. Coudre. 3. Coller le papier blanc contre le mi-carton (avec de la colle d'amidon). Bien appliquer et presser. 4. Recouvrir le mi-carton de toile cirée ou de toile anglaise. Coller soigneusement. Poser le cahier sur un côté et faire bien adhérer la couverture à la toile; tirer la toile sur le dos et l'appliquer exactement sur l'autre côté. 5. Rogner les bords; arrondir les coins. Eventuellement, faire rogner par le relieur.

59. Cahier cartonné. Carton n° 5; papier réglé (16 feuilles = 4 feuilles couronne); papier blanc (1 feuille); toile noire; papier à la cuve.

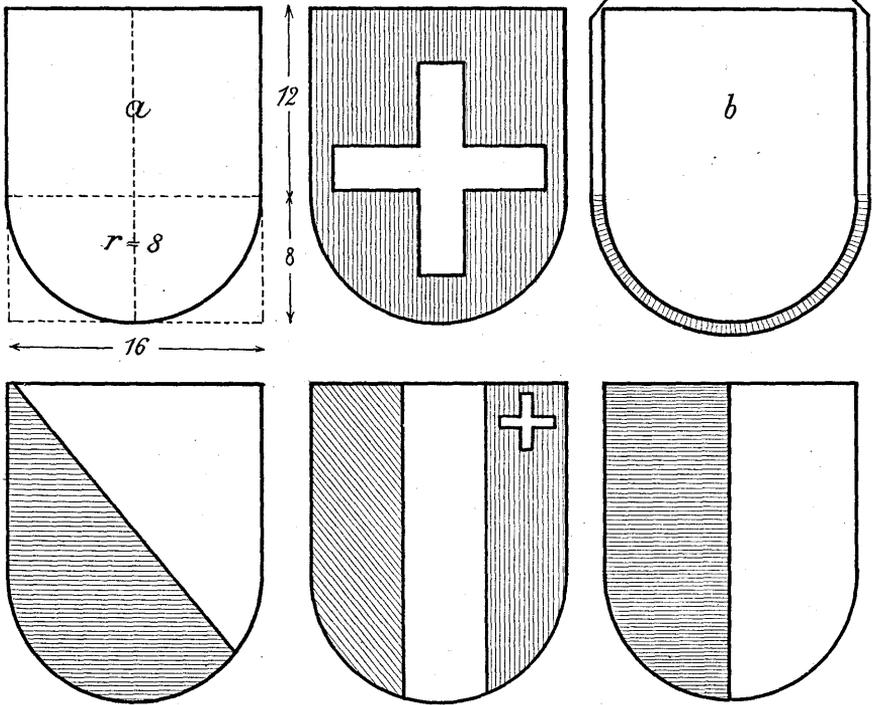
1. Plier et assembler les feuilles de papier réglé et une feuille de papier blanc. 2. Coudre. 3. Couper le carton sur deux côtés, à angle droit. 4. Coller le carton sur le cahier (à la colle d'amidon: encoller le papier, poser le carton à 5 mm du dos du cahier, l'angle droit en haut. Bien appliquer et presser. 5. Couper la bande de toile pour le dos (largeur: 4 cm); l'encoller; la poser sur le dos; bien la fixer en tirant sur les bords. Passer, en pressant convenablement, le plioir sur la toile contre le carton. 6. Découper le papier à la cuve; le coller sur les couvertures de carton et mettre sous presse. 7. Faire rogner le cahier chez le relieur au moyen du massicot.

60. Jeu de marelle et damier. Carton n° 12; jeux lithographiés; toile noire.

1. Marger à la même largeur les deux feuilles de jeux. 2. Couper le carton d'après la grandeur des jeux (bord de 4 mm). 3. Border avec la toile noire. 4. Coller les feuilles de jeux à la colle d'amidon. Mettre sous presse.

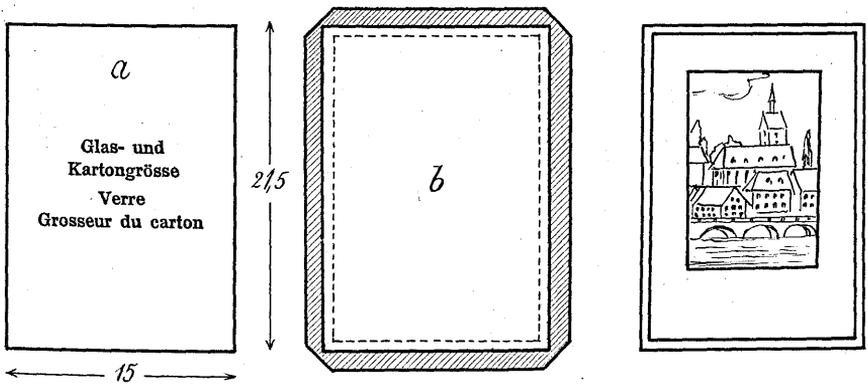
61. Wappen

Armoiries



62. Glasbild

Image sous verre



61. *Armoiries*. Carton n° 7; papier blanc et papier de couleur (rouge, bleu, noir, vert, jaune).

Armes de la Suisse : Couper le carton d'après la fig. a (la rondeur avec un couteau à papier bien tranchant). 2. Recouvrir le dessus de papier rouge; bords à replier, 1 cm; pour la rondeur, inciser jusqu'à une épaisseur de carton, avant de replier, fig. b. 3. Recouvrir le dessous de papier blanc. 4. Découper la croix fédérale (longueur des bras: $\frac{1}{6}$ de plus que la largeur) et la coller sur le fond rouge. 5. On peut placer au dos un ruban avec anneau.

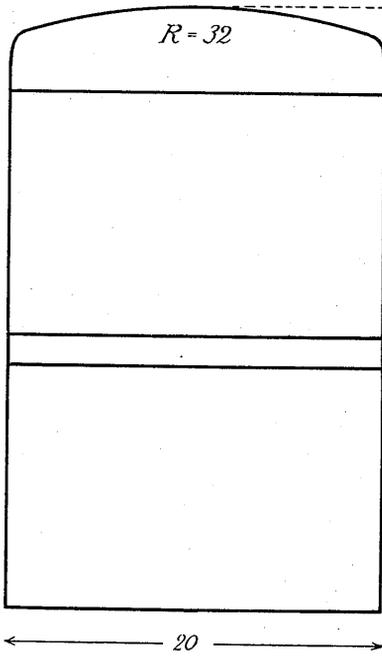
Observation : Pour les armoiries cantonales, etc., toujours coller en premier lieu le papier blanc.

62. *Image sous verre*. Carton n° 8; plaque de verre; fort papier gris ou blanc (Ingres, aquarelle, à la cuve); carte-vue; papier naturel; ruban et anneau.

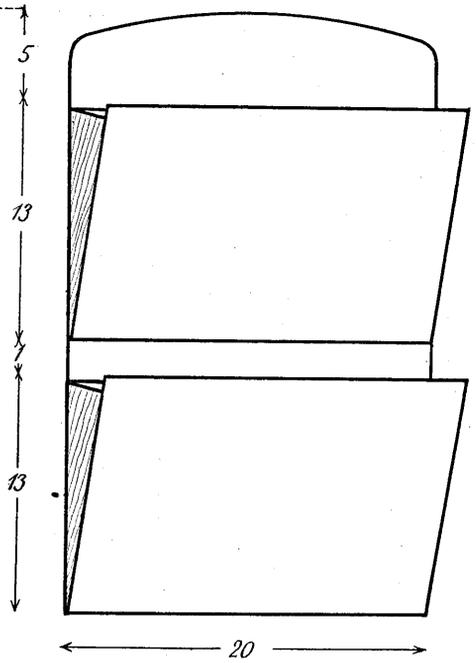
Comme pour l'objet du n° 45, 2^e cours, il s'agit d'encadrer une belle carte artistique et de la mettre absolument à l'abri de la poussière. Seulement ici le travail est plus considérable, parce que le papier qui encadre la vue doit avoir une largeur de 3 à 4 cm (en dessous, 5 à 6 cm).

1. Déterminer la grandeur de la plaque de verre d'après celle de l'image (pour une carte-vue, 21,5 cm \times 15). 2. Couper le carton exactement de la même grandeur que la plaque de verre. 3. Recouvrir le dessus du carton de papier Ingres, aquarelle ou à la cuve. 4. Coller l'image en mettant de la colle forte seulement au haut sur une largeur de 2 à 3 mm. 5. Le reste de l'exécution est semblable à celle qui est décrite au n° 45, 2^e cours. — La bordure peut aussi être faite simplement avec une bande de papier qui sera coupée de largeur égale (environ 5 cm) après collage sur le verre. Le papier de la bordure et celui qui recouvre le carton doivent être les mêmes.

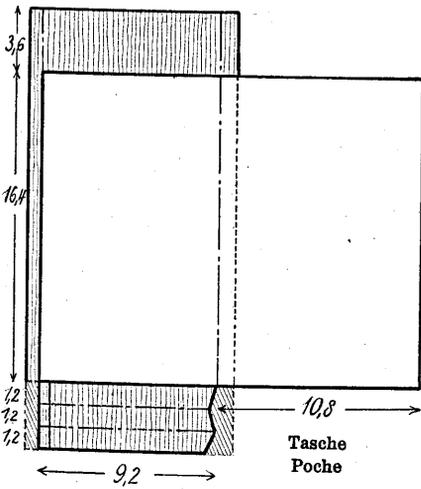
63. Wandtasche



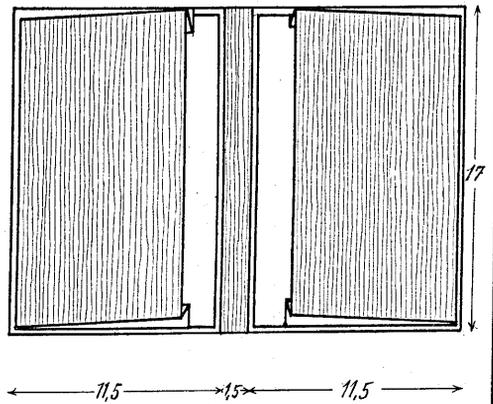
Vide-poche



64. Briefftasche



Portefeuille



63. Vide-poche. Carton n° 12; carton n° 3; toile anglaise; papier à la cuve ou Ingres; papier naturel; ruban et anneau. L'exécution est la même qu'au n° 46, 2^e cours; la poche est répétée deux fois.

64. Portefeuille. Carton n° 5; toile anglaise (rouge foncé, brune, verte); mi-carton; papier à la cuve.

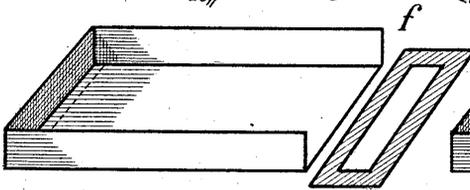
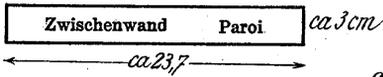
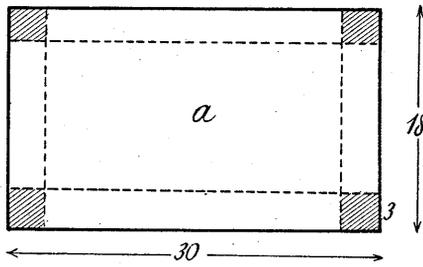
1. Préparation du portefeuille: *a)* Couper deux cartons de 17 cm × 11,5; arrondir légèrement les coins. *b)* Recouvrir de toile (largeur du dos, 1,5 cm) et coller une bande à l'intérieur du dos comme au portefeuille n° 8, 1^{er} cours). Tirer la toile dans les coins arrondis avec un poinçon ou la pointe des ciseaux.

2. Confection des poches: *a)* Découper deux morceaux de mi-carton (21 cm × 18) et les recouvrir de papier à la cuve (assorti à la toile) sur un côté. Laisser sécher. *b)* Plier et couper les deux pièces d'après la figure (16,4 cm × 9,2 et 16,4 cm × 10,8). *c)* Découper deux morceaux de toile de 23,6 cm × 11,2. *d)* Coller la toile sur un cm de largeur contre le côté intérieur de la paroi étroite de la poche (fig.). *e)* Plier les soufflets d'après la figure. *f)* Fermer la poche et coller les trois oreilles contre le dos de la poche. De la sorte, la toile est simplement tendue sur le devant de la poche, mais sans y être collée.

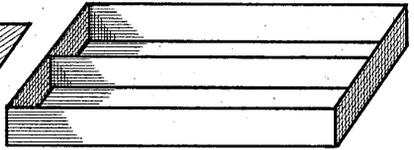
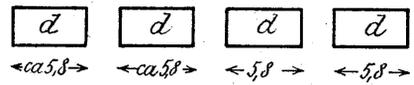
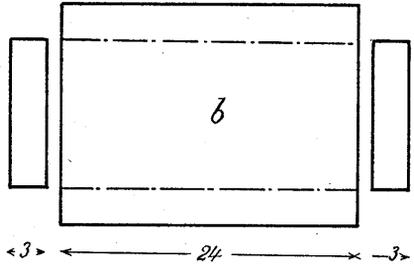
3. Coller les deux poches dans le portefeuille (voir figure). Bien appliquer, puis mettre sous presse.

Observation: L'objet plaît davantage, s'il est exécuté avec la toile Durer.

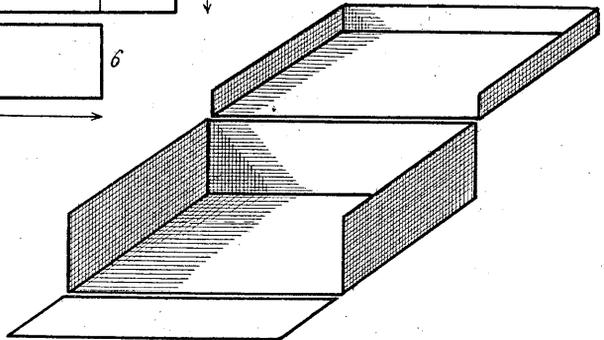
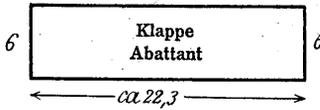
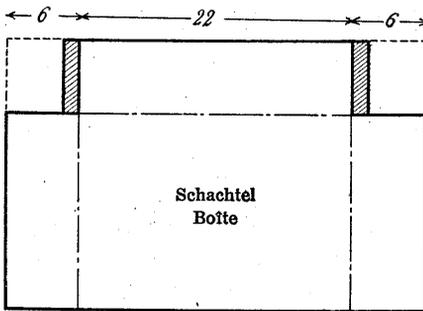
65. Schachtel mit Zwischenwand



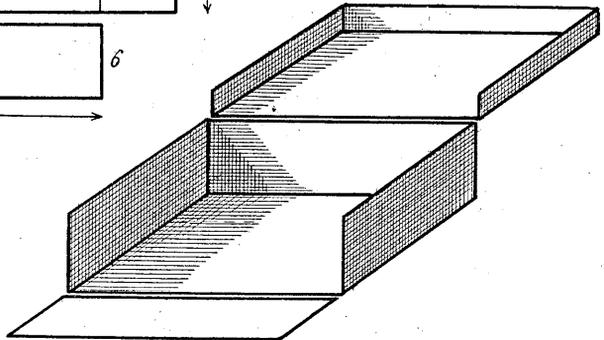
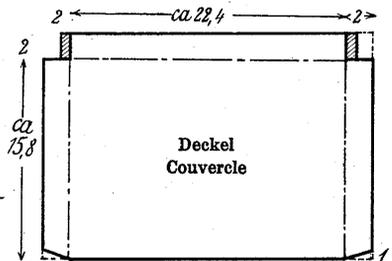
Boîte à compartiments



66. Schachtel für Briefpapier



Papeterie



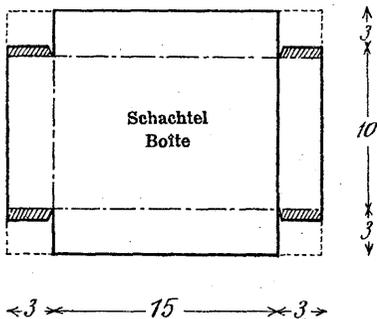
65. Boîte à compartiments. Carton n° 12; papier à la cuve (pour intérieur et extérieur); papier naturel (sous le fond).

1. Couper le carton (fig. 1). 2. Fendre les longs côtés et enlever les deux côtés courts (fig. b). 3. Relever les longs côtés et coller les côtés courts sur un morceau de papier fort; les ajuster ensuite; (voir figure). 4. Couper la cloison *c* et les petits morceaux de carton *d*. 5. Coller ces morceaux contre les côtés courts et placer la cloison, dans l'intervalle qui les sépare. 6. Recouvrir la boîte avec le papier à la cuve, comme suit: *a*) fonds intérieurs; *b*) côtés courts extérieurs et côtés longs extérieurs en les repliant en haut à l'intérieur; *c*) border l'arête supérieure de la séparation; *d*) côtés intérieurs. 7. Recouvrir le dessous du fond avec du papier naturel.

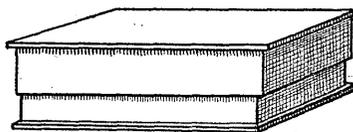
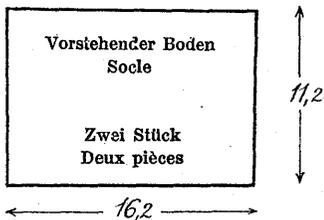
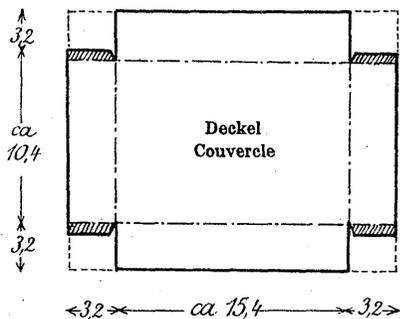
66. Papeterie. Carton n° 10; papier à la cuve; toile noire; papier naturel.

1. Couper la boîte et l'abattant suivant la figure. 2. Relever les côtés et coller fortement les 2 oreilles. 3. Préparer le couvercle de la même manière. 3. Placer la charnière de l'abattant (toile noire); la bande de toile extérieure plus longue, pour qu'elle puisse être repliée des deux côtés à l'intérieur; la bande intérieure longue exactement comme la boîte à l'intérieur. Bien appliquer contre les arêtes. 5. Border, avec de la toile noire, les arêtes inférieures de la boîte et les arêtes supérieures du couvercle (à l'extérieur) à l'exception des charnières. 6. Recouvrir: *a*) Boîte: fond intérieur; côtés courts extérieurs; côtés courts intérieurs; *b*) Abattant: côté extérieur; côté intérieur; *c*) couvercle: côtés extérieurs. 7. Placer la charnière du couvercle. 8. Recouvrir le dos de la boîte intérieurement et extérieurement. 9. Recouvrir le fond et les côtés intérieurs du couvercle. 10. Recouvrir le dessus du couvercle. 11. Recouvrir le dessous de la boîte.

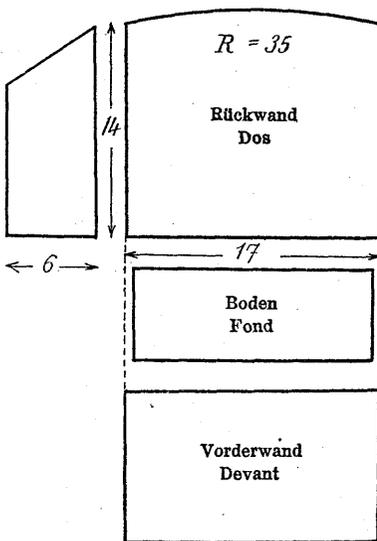
67. Schachtel für Ansichtskarten



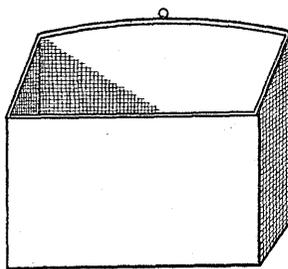
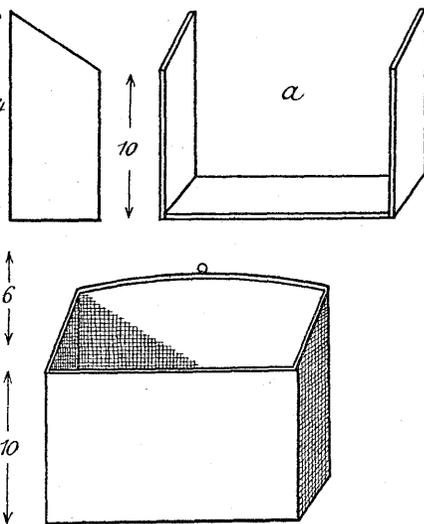
Boîte pour cartes-vues



68. Briefbehälter



Porte-lettres



67. Boîte pour cartes-vues. Carton n° 8; papier à la cuve; papier naturel.

1. Couper et monter boîte et couvercle d'après les figures.
2. Recouvrir de papier naturel l'intérieur du fond de la boîte et du couvercle.
3. Recouvrir de même de papier naturel les côtés extérieurs de la boîte; replier à l'intérieur en haut et plier en dessous.
4. Recouvrir les côtés de la boîte à l'intérieur.
5. Recouvrir les côtés extérieurs du couvercle de papier à la cuve.
6. Recouvrir les côtés intérieurs du couvercle de papier naturel.
7. Couper les deux fonds saillants de la boîte et du couvercle comme l'indique la figure (16,2 cm \times 11,2).
8. Recouvrir l'un de papier à la cuve et le coller sur le couvercle (presser fortement).
9. Border l'autre de papier à la cuve et le coller sous la boîte en pressant fortement.
10. Recouvrir le dessous de la boîte de papier naturel.

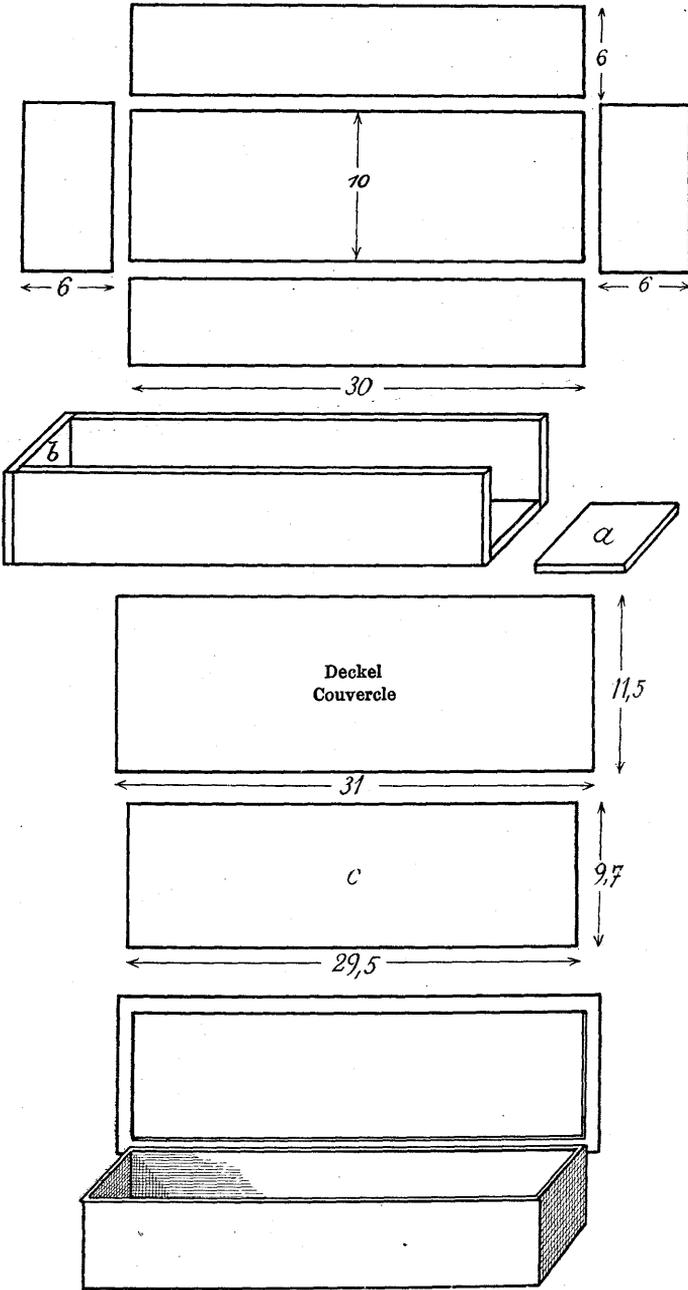
Remarque : Dans les objets 66 et 67, il faut que les oreilles du couvercle soient très minces; sans cela, elles forment une épaisseur nuisible au bon fonctionnement du couvercle. Pour éviter ce défaut, on peut couper les petits côtés, en dehors du trait pointillé, à une épaisseur de carton de ce trait. Relevés, les petits côtés couvrent le bout des grands côtés; on les fixe avec une bande de papier mince et on colle à l'amidon, par dessus ce papier, une bande de toile fine pour consolider l'angle.

68. Porte-lettres (classeur). Carton n° 12; toile anglaise; papier à la cuve; papier naturel.

1. Couper le carton d'après la figure (exactement).
2. Monter la boîte, les petits côtés d'abord (figure *a*). Renforcer les arêtes avec des bandes de papier.
4. Recouvrir le fond intérieur de papier naturel.
5. Border de toile les arêtes supérieures.
6. Recouvrir les côtés intérieurs de papier naturel jusqu'à la hauteur du devant.
7. Recouvrir les côtés extérieurs (devant, côtés, fond extérieur) de papier à la cuve; plier contre le dos.
8. Recouvrir de papier à la cuve l'intérieur du dos et des côtés jusqu'à une profondeur de 6 cm environ mesurée depuis le plus haut point de la rondeur.
9. Couper un morceau de mi-carton pour recouvrir le dos, et le recouvrir de papier naturel.
10. Insérer un anneau avec une bande de toile, dans ce mi-carton recouvert.
11. Coller la pièce contre le dos de la boîte.

69. Schachtel für Handschuhe u. dgl.

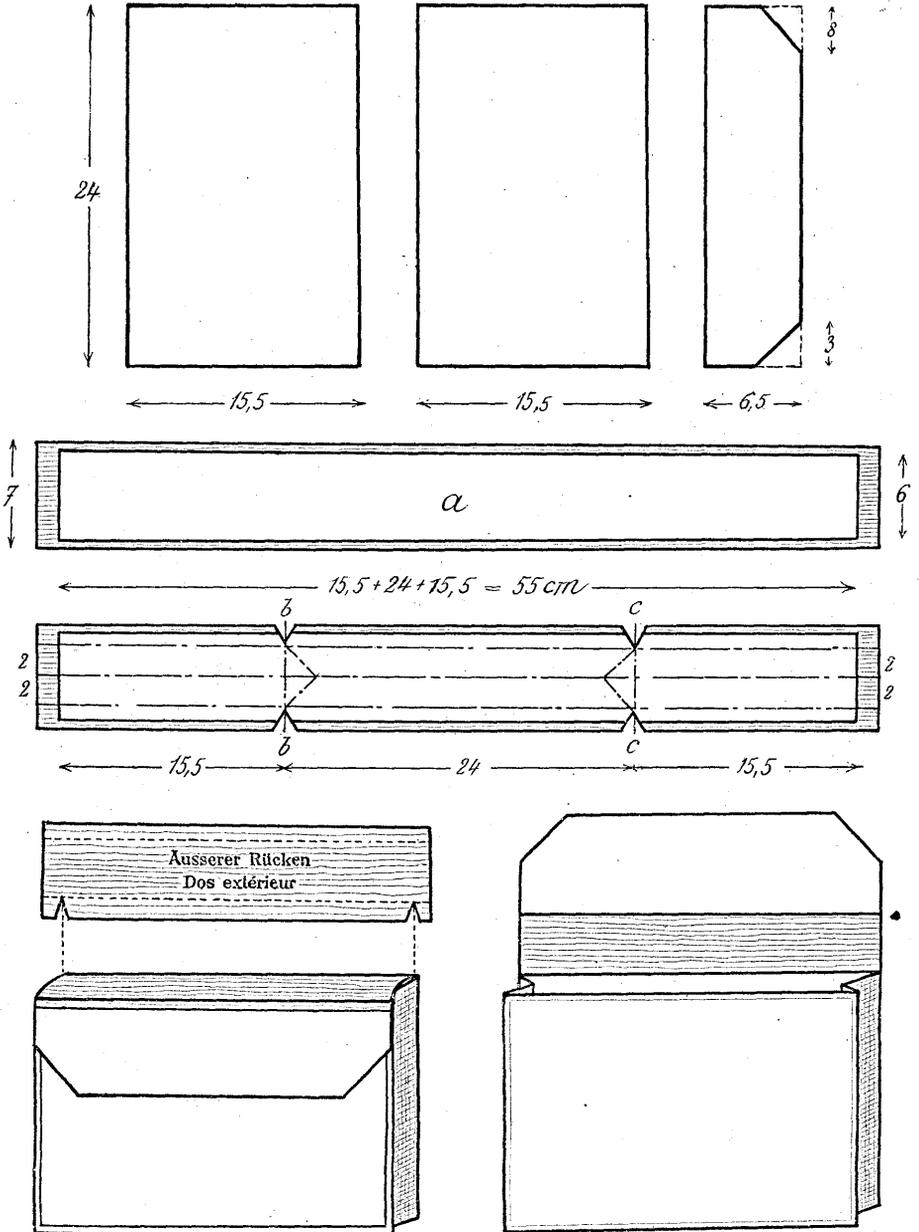
Boîte à gants, etc.



69. Boîte à gants. Carton n° 15; toile noire; papier à la cuve; papier de garde ou papier naturel.

1. Couper avec soin les cartons d'après la figure; les petits côtés sont plus longs, que la largeur du fond de deux épaisseurs de carton. 2. Monter la boîte (figure 2); enduire légèrement de colle les parties en contact. 3. Renforcer l'angle sur les arêtes avec des bandes de toile mince ou de papier. 4. Recouvrir le fond intérieur. 5. Recouvrir le devant et les côtés extérieurs. 6. Poser la charnière de toile; bien appliquer la bande intérieure sur le bord du carton. 7. Recouvrir les côtés intérieurs de la boîte. 8. Couper les deux cartons pour le couvercle; le fond intérieur, *c*, a les dimensions de l'intérieur de la boîte. 9. Recouvrir le côté extérieur du couvercle; les replis, suffisamment larges. 10. Recouvrir le fond *c*. 11. Coller le couvercle sur la charnière, repliée en avant. 12. Coller le fond *c*; l'ajuster en fermant la boîte par dessus le couvercle posé à plat et une bande de papier placée sur *c* pour permettre de relever la boîte sans décoller ou déplacer le carton. Presser fortement les deux cartons du couvercle et laisser sécher. 13. Recouvrir le dos extérieur de la boîte et le dessous du fond.

70. Mappe mit Frosch-Bankmappe -
 Portefeuille à soufflet — Portefeuille de banque



70. Portefeuille à soufflet. (Portefeuille de banque). Carton n° 8; toile noire; papier à la cuve; papier naturel.

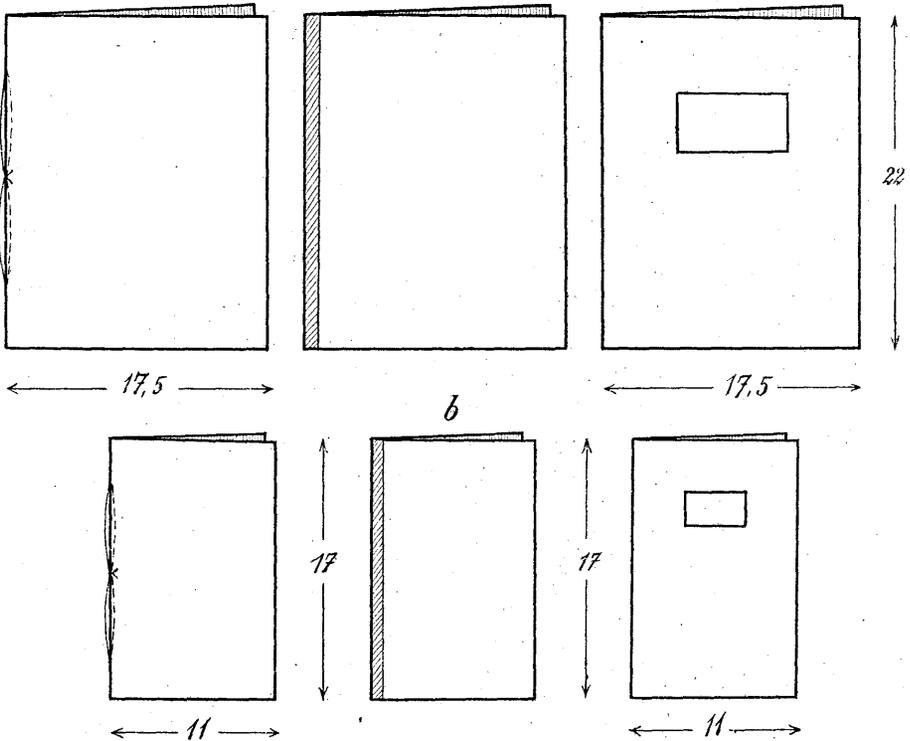
1. Recouvrir un côté du carton de papier naturel. 2. Couper les deux côtés et le couvercle d'après la figure. 3. Préparer le soufflet: *a)* couper une bande de toile large de 7 cm et y coller une bande de papier naturel de 55 cm \times 6 cm; figure *a*. *b)* Tirer les lignes *bb* et *cc* en laissant entre elles un espace égal à la longueur d'un long côté de carton. *c)* Marquer le pli médian — en dedans. *d)* Dessiner la largeur du soufflet de 2 cm de chaque côté du pli médian et plier en dehors suivant les deux lignes tracées. *e)* Marquer les deux angles. *f)* Découper les triangles en *b* et en *c* (pas tout à fait jusqu'au pli). 4. Coller le soufflet: *a)* encoller un des cartons sur trois bords et coller les oreilles. *b)* coller l'autre carton de la même manière. *c)* Replier et coller les bouts du soufflet à l'intérieur. 5. Ajuster le couvercle: *a)* Poser la bande extérieure du dos (entailler suivant la figure). *b)* coller la bande intérieure (comme pour le portefeuille). 6. Recouvrir de papier à la cuve les plats extérieurs du portefeuille et le couvercle. 7. Recouvrir de papier naturel le côté interne du couvercle. Mettre sous presse.

Appendice

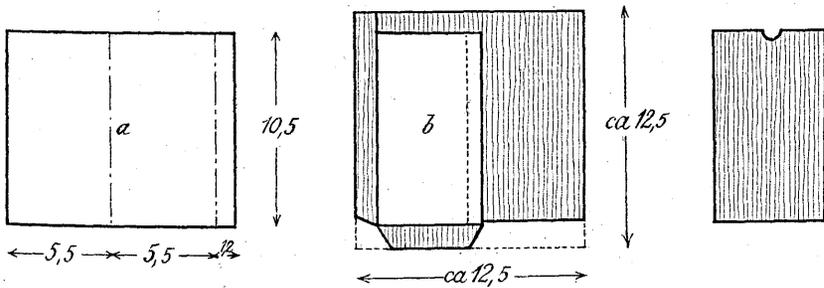
Liste des objets.

71. Cahier avec couverture en papier à la cuve
 72. Etui pour abonnement de tramway
 73. Portefeuille à compartiments
 74. Vide-poche
 75. Carnet
 76. Porte-cartes postales
 77. Buvard
 78. Portefeuille pour gravures, avec pattes
 79. Boîte à outils
 80. Boîte avec couvercle à charnière
 81. Plumier
 82. Boîte carrée, à compartiments
 83. Boîte ronde, sans couvercle
 84. Boîte ronde, avec couvercle
 85. Boîte à cols
 86. Petite boîte de bureau
 87. Boîte à jeux
 88. Boîte à gorge
-

71. Heft mit Büttenumschlag, geklebt, weich
Cahier avec couverture en papier à la cuve



72. Tramabonnements-Futteral — Etui pour abonnement de tramway



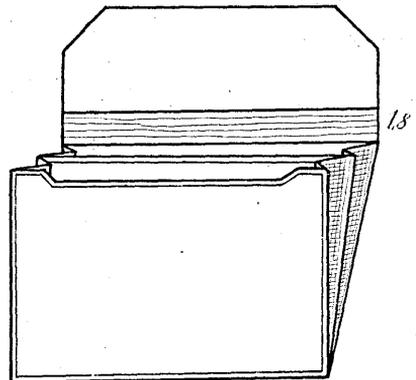
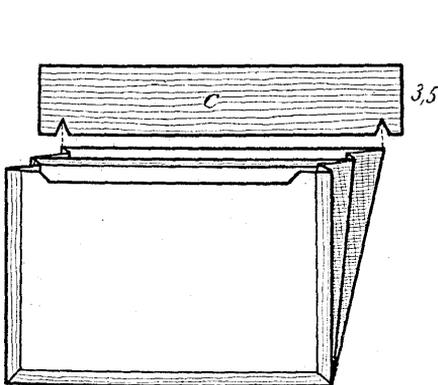
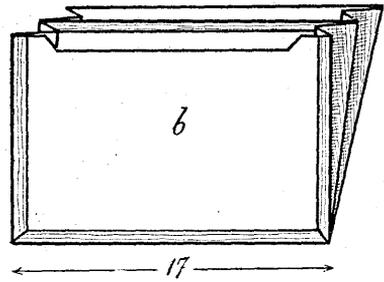
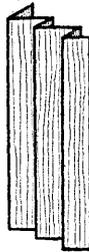
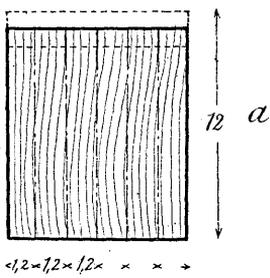
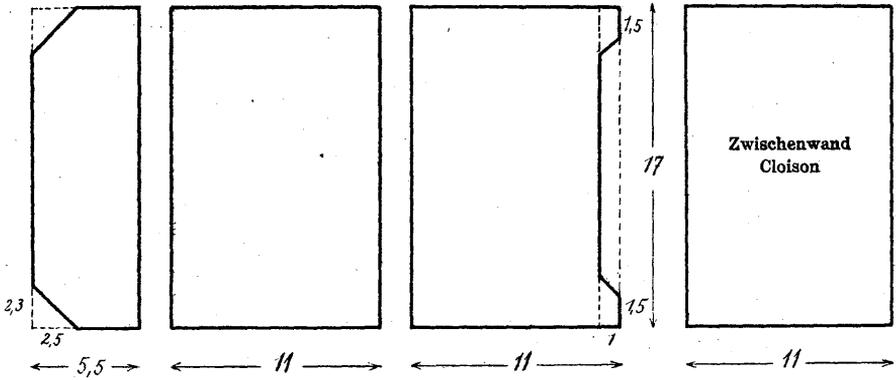
71. Cahier avec couverture en papier à la cuve (collé, mou). Papier à écrire; papier blanc fort (de garde); papier à la cuve.

1. Pliage et assemblage du papier réglé dans une feuille de papier blanc. 2. Cousage. 3. Renforcer le dos avec une bande de papier blanc de 2 cm de largeur. 4. Recouvrir avec le papier à la cuve. 5. Rogner: a) $17,5 \times 22$ cm. b) 19×17 cm. 6. Découpage et collage de l'étiquette d'après la figure.

72. Etui pour abonnement de tramway, pour cartes alimentaires.
Demi-carton bleu; toile.

1. Découper et fendre le demi-carton, d'après la fig. a. 2. Former la pochette (voir fig. b). Coller l'oreille contre la côté intérieur. 3. Découper la toile exactement d'après la fig. b. 4. Encoller la toile, y appliquer la pochette (fig. b). Rabattre les ailes comme suit: oreille inférieure, aile étroite, aile large. 4. Replier le bord supérieur à l'intérieur (sans couper), mais en l'appliquant convenablement. 5. Faire l'encoche à la gouge.

73. Tasche mit Abteilungen – Portefeuille à compartiments

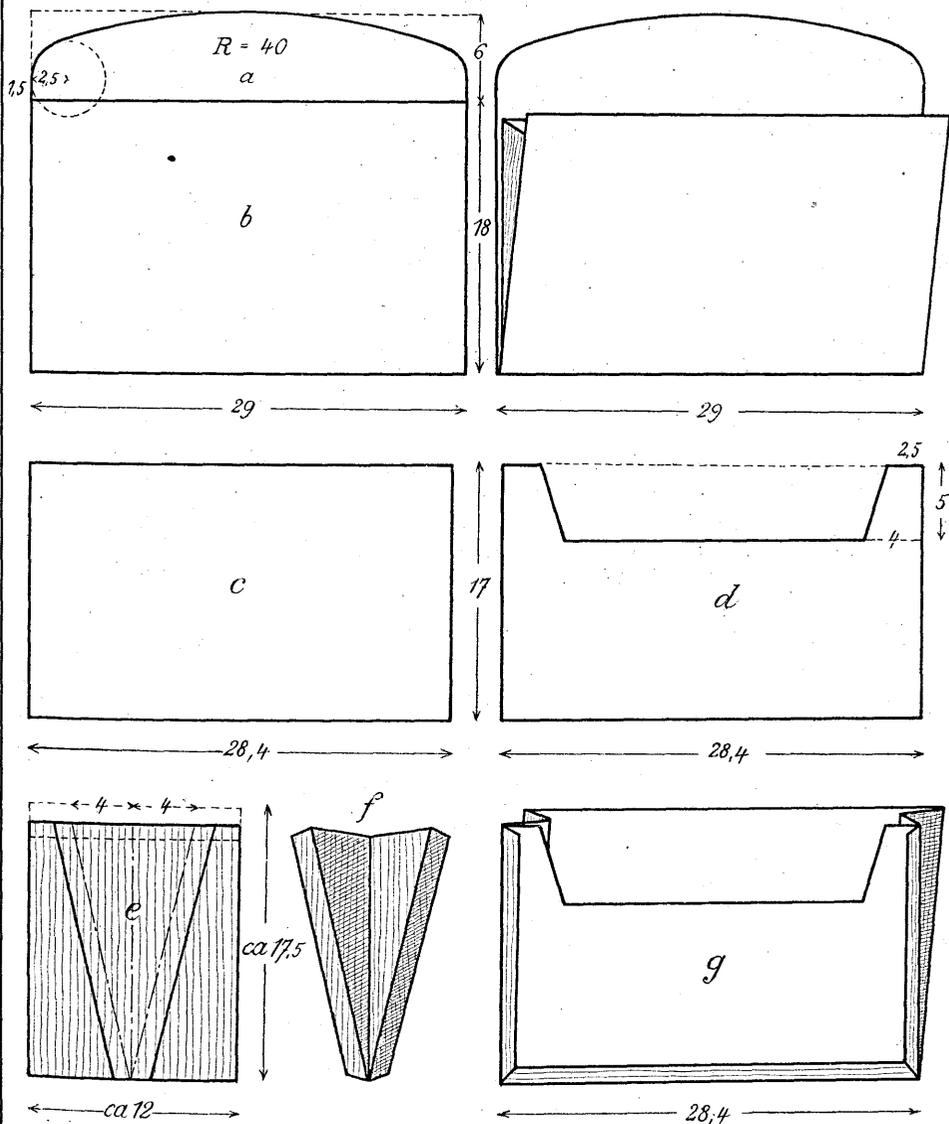


73. Portefeuille à compartiments. Carton n° 5; toile anglaise; papier à la cuve; papier naturel.

1. Découper le carton pour le portefeuille, le couvercle et la séparation, d'après la figure. 2. Recouvrir de papier naturel les côtés intérieurs du portefeuille. 3. De même, les deux côtés de la séparation. 4. Border le haut de la séparation avec une bande de toile large de 1,4 cm. 5. Découper et plier la toile des deux soufflets (fig. a) en repliant et collant préalablement le bord supérieur sur une largeur de 7 mm. 6. Coller la séparation dans le pli intérieur des soufflets (2 mm de largeur de colle). 7. Coller les soufflets sur les côtés du portefeuille et fixer une bande de fermeture en dessous (fig. b). 8. Fixer le couvercle. La bande externe de dos sera découpée suivant la fig. c et les deux bouts repliés à l'intérieur. Après le collage de la bande intérieure, arrondir le dos. 9. Recouvrir le couvercle (extérieurement, de papier à la cuve, intérieurement, de papier naturel). Recouvrir de papier à la cuve les côtés extérieurs du portefeuille.

74. Wandtasche (große Form)

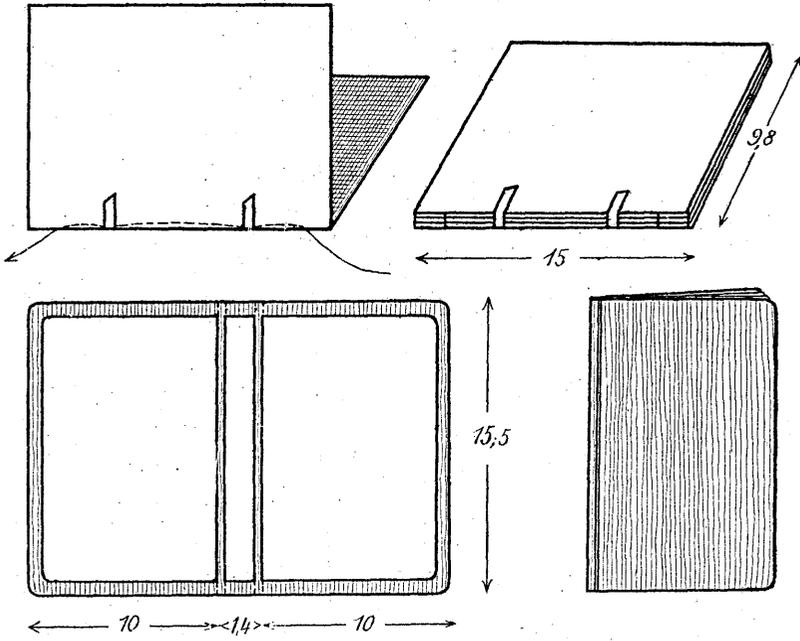
Vide-poche (grand format)



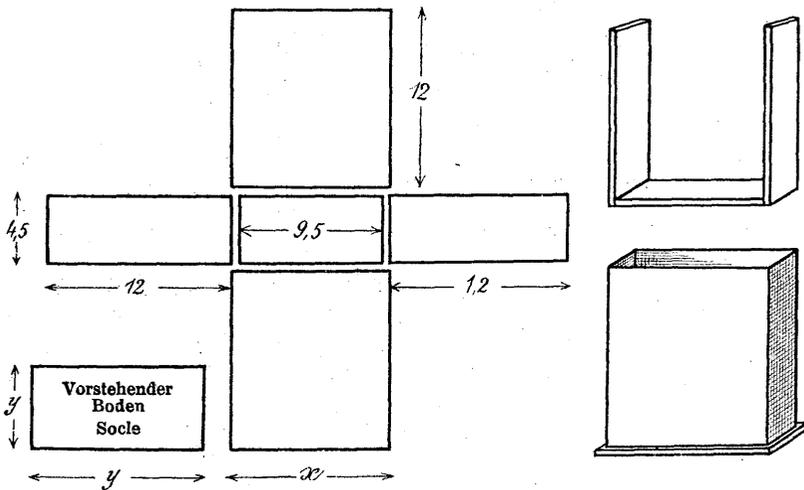
74. *Vide-poche* (grand format). Carton n° 15 (dos, face); carton n° 3 (côtés de la poche); toile anglaise; papier extérieur (à la cuve, Ingres); papier intérieur naturel, de garde); papier naturel pour le dos; lacet et anneau.

1. Découpage du carton pour le dos (*a*) pour la face (*b*).
2. Découpage du carton mince pour la poche (*c* = face; *d* = dos). Le dos *d* sera entaillé (voir figure d) afin que la couverture du dos descende le plus profondément possible dans la poche.
3. Achever la poche d'après les figures e, f et g. Pour différencier d'avec les précédents travaux des cours 2 et 3, le soufflet sera doublé du papier d'intérieur de la poche afin que le dedans de celle-ci ait un caractère d'unité.
4. Recouvrir la face *b* de papier à la cuve ou de papier Ingres et y coller par derrière le côté *c* de la poche (racler la toile au couteau, avant d'encoller. Mettre sous presse.
5. Recouvrir le dos intérieurement, avec du papier à la cuve ou du papier Ingres, extérieurement, avec du papier naturel.
6. Coller la poche contre le dos. Afin que la poche adhère bien, il faut lever ou mieux taillader le papier du dos à la place qui sera encollée, sur une surface plus réduite que celle de la figure d. Mettre sous presse.
7. Coller le lacet avec l'anneau derrière le dos. Couvrir avec un petit morceau de papier naturel.

75 Notizbuch — Carnet



76. Postkartenständer — Porte-cartes postales



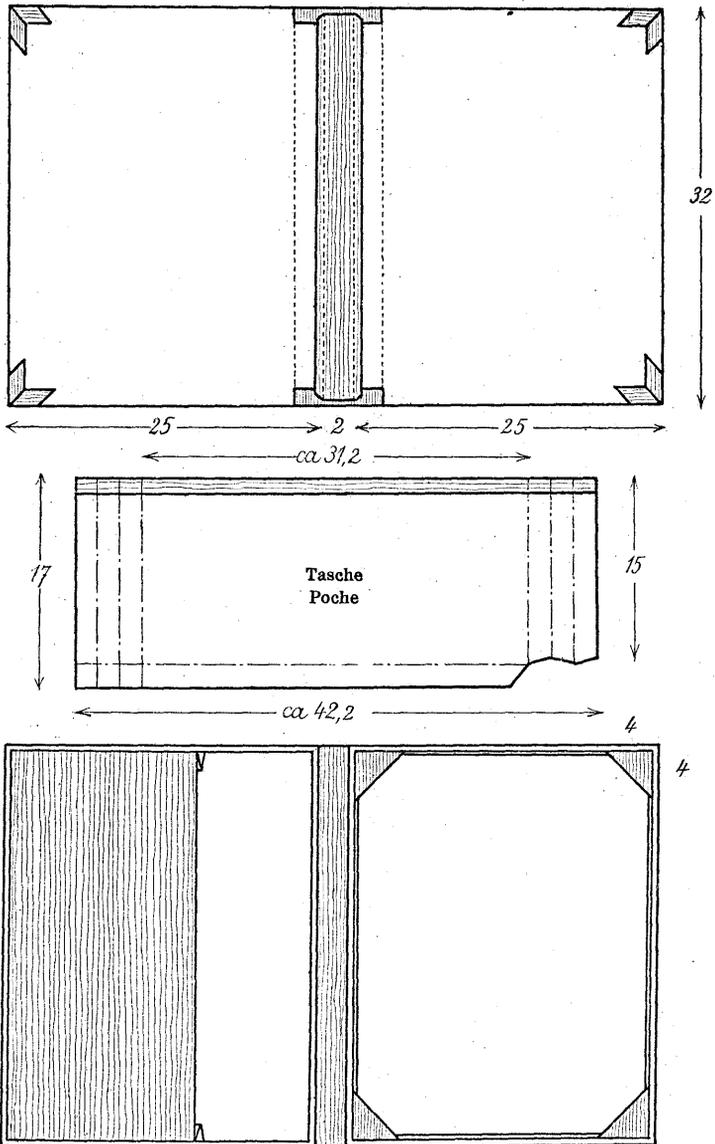
75. Carnet. Carton n° 3; papier marbré (pour gardes); papier réglé; toile (Durer); chevilière; fil à relier; mordant de couleur.

1. Plier le papier réglé et les gardes.
2. Coller les gardes sur le premier et sous le dernier cahier (encoller sur une largeur de 2 mm).
3. Coller les chevilières sur une des gardes.
4. Coudre et coller les chevilières sur la 2^{de} garde.
5. Encoller le dos et laisser sécher ($\frac{1}{2}$ heure, au moins).
6. Arrondir et recouvrir le dos avec une bande de papier mince, mais fort.
7. Rogner le carnet et teinter les tranches (en rouge, en bleu) avec un mordant dissous dans l'eau (appliquer le mordant légèrement avec de l'ouate, le carnet étant serré entre deux cartons).
8. Confectionner les couvertures: *a*) Mesurer et couper les deux couvertures de carton. *b*) Déterminer la largeur du dos avec une bande de papier (gorge d'environ 4 à 5 mm). *c*) Couper une bande de papier (intérieur) de 2 mm plus étroite des deux côtés que l'espace entre les deux cartons des couvertures. *d*) Couper la toile et placer les couvertures. Arrondir le dos sur le bloc à endosser.
9. Introduire le carnet dans les couvertures et le placer exactement. Puis relever une des couvertures, encoller la garde correspondante et refermer. Retourner le volume, relever l'autre couverture, encoller la seconde garde et refermer de nouveau.
10. Finalement mettre le carnet entre deux planchettes, comprimer un peu, bien marquer la gorge et presser fortement le tout.

76. Porte-cartes postales. Carton n° 12; toile anglaise; papier à la cuve et papier naturel.

1. Couper les cartons d'après la figure.
2. Monter le porte-cartes (les petits côtés premièrement). Renforcer les arêtes avec des bandes de papier ou de toile mince.
3. Coller le pied.
4. Border le pied et le bord supérieur de bandes de toile.
5. Recouvrir l'intérieur jusqu'à 5 ou 6 cm de profondeur avec du papier naturel.
6. Recouvrir l'extérieur avec du papier à la cuve (un seul morceau).
7. Recouvrir le pied de papier naturel.

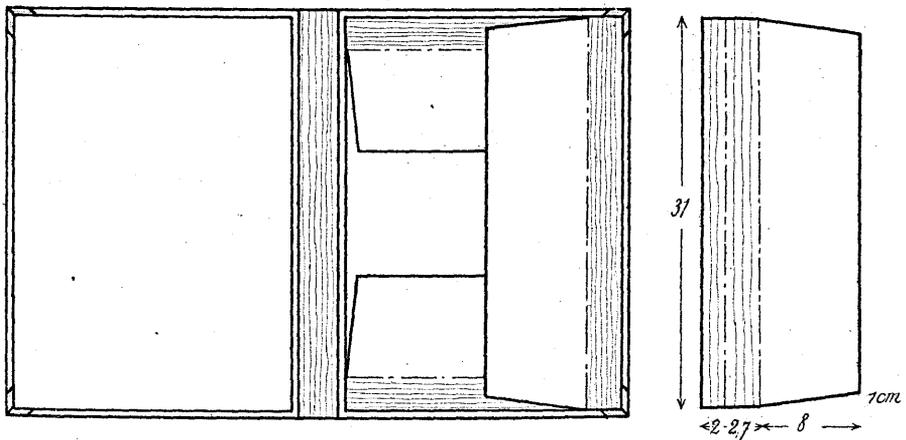
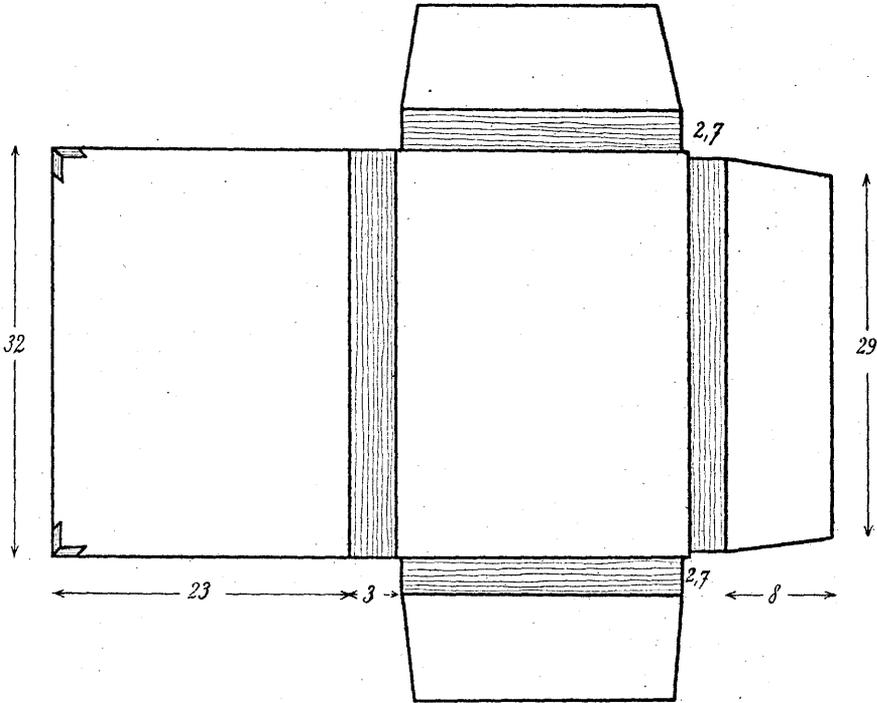
77. Schreibmappe — Buvard



77. Buvard. Carton n° 15 ou 12; carton n° 5; toile (Durer); papier à la cuve; papier marbré pour l'intérieur; papier buvard.

1. Préparer le portefeuille d'après la première figure (carton fort). La bande de toile pour le dos extérieur aura 8 cm de largeur, celle de l'intérieur, 4 à 5 cm. Le papier extérieur sera large de 23 cm, afin que la toile, de chaque côté du dos, soit visible sur une largeur de 2,5 cm. 2. Couper deux cartons n° 5 pour le sous-main et la poche (2 fois 31,2 cm \times 24,2) et les recouvrir d'un côté de papier marbré. 3. Préparer la poche: a) La toile pour la poche sera premièrement recouverte de papier marbré dont le bord supérieur sera replié vers l'intérieur et collé; la poche sera ensuite plissée et découpée. b) Coller la poche sur un des deux cartons n° 5, puis coller le tout sur un des côtés intérieurs du portefeuille (voir figure 3). Mettre sous presse. 4. Préparer le sous-main: a) Poser les quatre coins de toile (d'après la figure 3) sur le second des cartons n° 5 (voir n° 5, 3^e cours). b) Couper le papier buvard (une ou deux feuilles) et les introduire sous les coins. c) Coller le sous-main dans le portefeuille. Mettre sous presse.

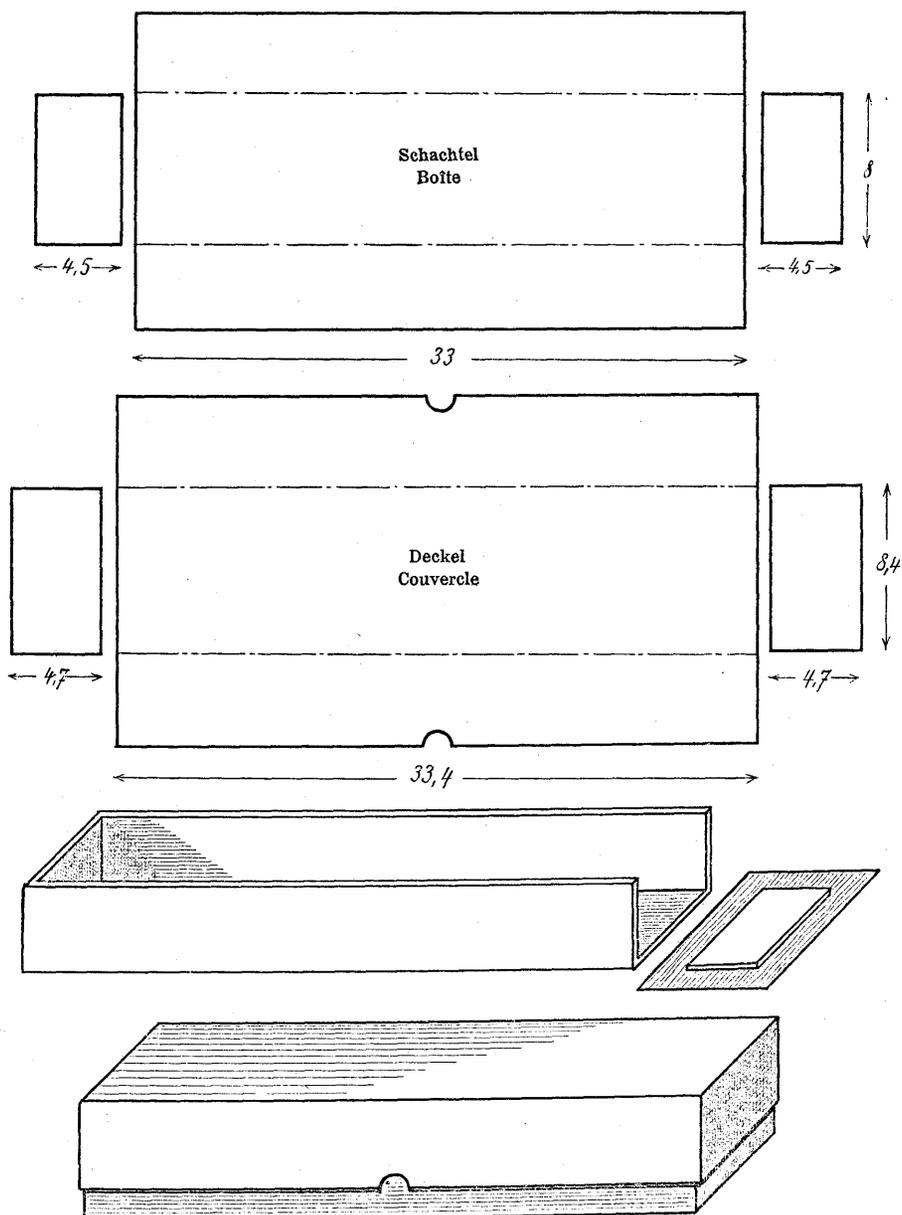
78. Bildermappe mit Staubklappen
Portefeuille pour gravures, avec cache-poussière



78. Portefeuille pour gravures, avec pattes. Carton n° 20 ou 16; carton n° 5; mi-carton; papier à la cuve, ou papier à l'amidon colorié par l'élève; papier naturel; toile.

1. Préparer en carton fort le portefeuille d'après la figure (32 cm × 23); le dos doit être fortement arrondi. Ici aussi, comme pour l'objet n° 77 (buvard) la toile du dos sera coupée large (extérieur 12 cm, intérieur 5 cm). 2. Couper deux morceaux de carton n° 5 de 31 cm × 22 et les recouvrir de papier naturel. 3. Coller l'un de ces morceaux à l'intérieur d'un des côtés du portefeuille (voir fig. 2). Mettre sous presse. 4. Préparer les pattes: a) Couper trois morceaux de mi-carton (voir figure), un de 31 cm × 8,5; deux de 22 cm × 8,5. Les côtés étroits, coupés en biais (1 cm). b) Recouvrir de papier naturel la toile des charnières, du côté du dos; découper ces charnières et les poser. c) Recouvrir les morceaux de mi-carton à l'extérieur et à l'intérieur avec le papier naturel. d) Coller les pattes au portefeuille (d'abord la plus longue). e) Coller le second carton n° 5 (de 31 cm × 22) dans le portefeuille pour couvrir les pièces précédentes. Mettre sous presse.

79. Werkzeugschachtel (roh) — Boîte à outils

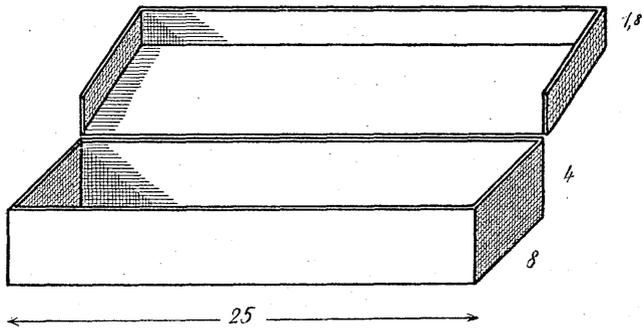


79. Boîte à outils. Carton n° 15; toile anglaise noire.

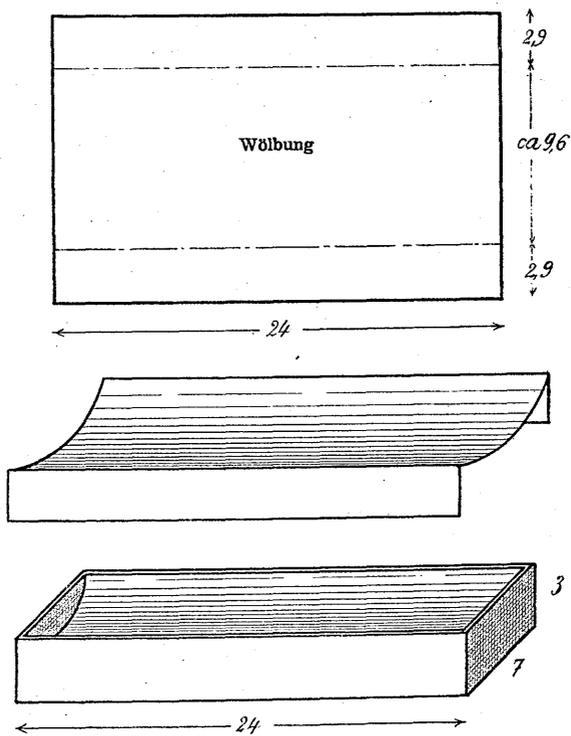
1. Couper les cartons d'après la figure. 2. Monter la boîte. Les côtés courts (ainsi que le montre la 3^e figure) seront montés, entre les longs côtés, avec un morceau de toile après que les 3 arêtes incluses auront été légèrement encollées. 3. Border les arêtes inférieures de la boîte avec des bandes de toile. 4. Couper les cartons pour le couvercle. 5. Découper les deux encoches à la gouge ou à la main, avec la pointe du couteau. 6. Monter le couvercle de la même manière que la boîte. 7. Border les arêtes supérieures avec des bandes de toile.

Observation : Si l'objet est employé exclusivement à l'atelier, il n'y a pas besoin de le recouvrir. Sa solidité sera en tout cas augmentée si la boîte et le couvercle sont entièrement recouverts de toile à l'extérieur et de papier naturel à l'intérieur.

80. Schachtel mit angehängtem Deckel — Boîte avec couvercle à charnière



81. Federschachtel mit gewölbtem Boden — Plumier



80. Boîte avec couvercle à charnière. Carton n° 12; toile anglaise; papier à la cuve; papier marbré pour l'intérieur; papier naturel.

1. Couper les cartons pour la boîte et la monter d'après la figure. 2. Idem pour le couvercle. 3. Border les arêtes supérieures et les arêtes perpendiculaires du couvercle avec des bandes de toile. 4. De même, les arêtes inférieures et les arêtes perpendiculaires de la boîte. 5. Recouvrir le fond intérieur de la boîte de papier marbré. 6. Placer la charnière. 7. Recouvrir l'intérieur du couvercle. 8. De même, avec du papier à la cuve, les côtés extérieurs de la boîte et du couvercle. 9. De même, les côtés intérieurs de la boîte et du couvercle, mais avec du papier marbré. 10. Recouvrir le dessous de la boîte avec du papier naturel.

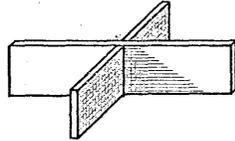
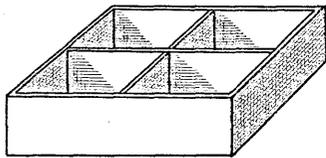
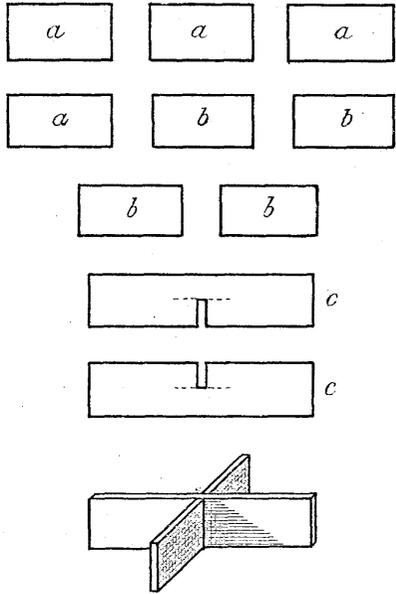
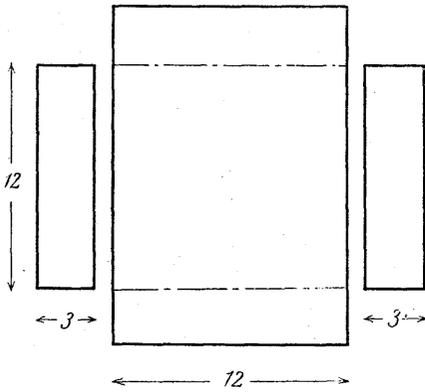
81. Plumier. Carton n° 10; carton n° 3; papier à la cuve ou papier noir; papier naturel. Eventuellement, toile anglaise noire ou cotonnade noire.

1. Couper et monter la boîte (voir la 3^e figure). 2. Découper et entailler le carton n° 3 d'après la 1^{ère} figure. Après avoir entaillé, cintrer soigneusement avec le plioir. 3. Coller la cambrure dans la boîte. Les deux côtés seront encollés extérieurement, la cambrure, inférieurement sur une largeur de 3 à 4 mm, et le tout placé avec précaution. 4. Recouvrir l'intérieur des petits côtés; le papier se rabat par une largeur de 2 mm sur la cambrure. (L'extérieur de ces petits côtés a déjà été recouvert lors du montage). Recouvrir les longs côtés et la cambrure, d'un seul morceau. 6. Recouvrir le dessous du plumier avec du papier naturel.

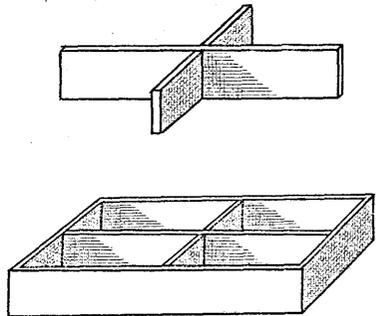
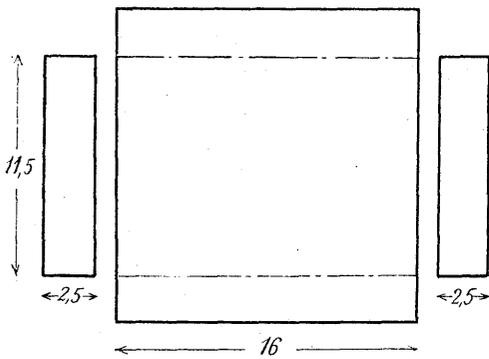
Remarque : L'objet peut aussi être entièrement recouvert de papier noir ou, mieux encore, de toile noire, de toile cirée ou de cotonnade.

82. Schachtel mit Einteilung
a) Quadratische Form

Boîte carrée à
compartiments



b) Rechteckige Form — Format rectangulaire

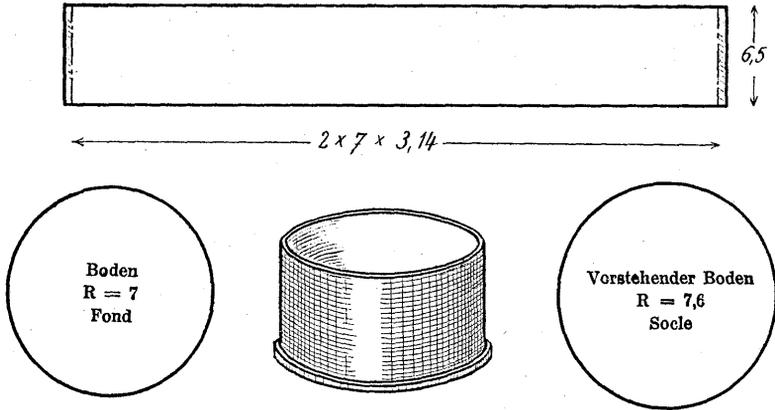


82. *Boîte carrée, à compartiments.* Carton n° 10; papier à la cuve; papier naturel pour l'intérieur.

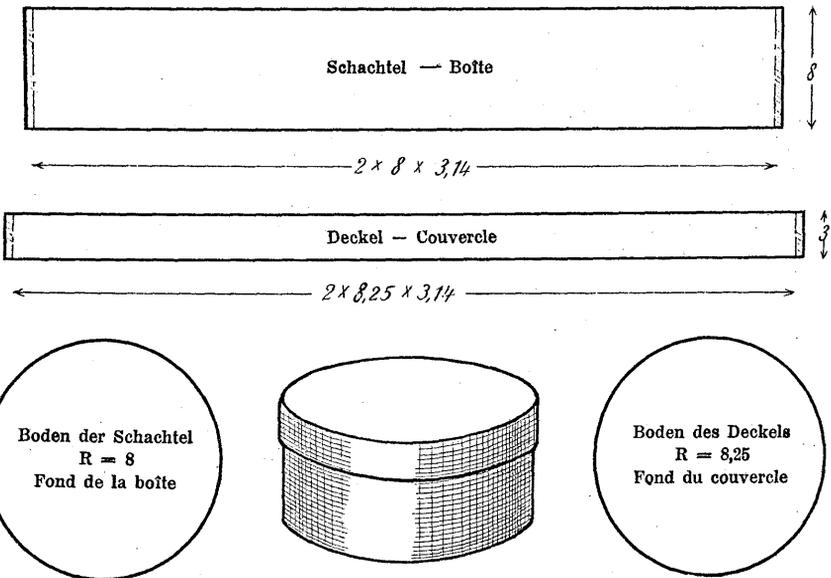
1. Couper les cartons pour la boîte et monter celle-ci d'après la figure. 2. Couper les séparations en croix d'après la figure c. 3. Couper et coller les petits cartons *a* et *b* pour former les coulisses des séparations. 4. Coller les séparations dans les coulisses. On met un peu de colle aux arêtes inférieures et de côté et on encastre les pièces avec soin. 5. Recouvrir les fonds intérieurs de papier naturel. 6. Border les arêtes de la croix avec du papier naturel. 7. Recouvrir de papier à la cuve les côtés extérieurs de la boîte (replier à l'intérieur). 8. Recouvrir les côtés des compartiments. 9. Recouvrir le dessous de la boîte.

Remarque : Ce travail exige beaucoup d'exactitude et de patience, à cause des nombreux découpages de carton et de papier; il peut cependant être facilement accompli par les élèves soigneux, pourvus de bons outils.

83. Runde Schachtel (ohne Deckel) — Boîte ronde (sans couvercle)



84. Runde Schachtel mit Stülpedeckel — Boîte ronde avec couvercle



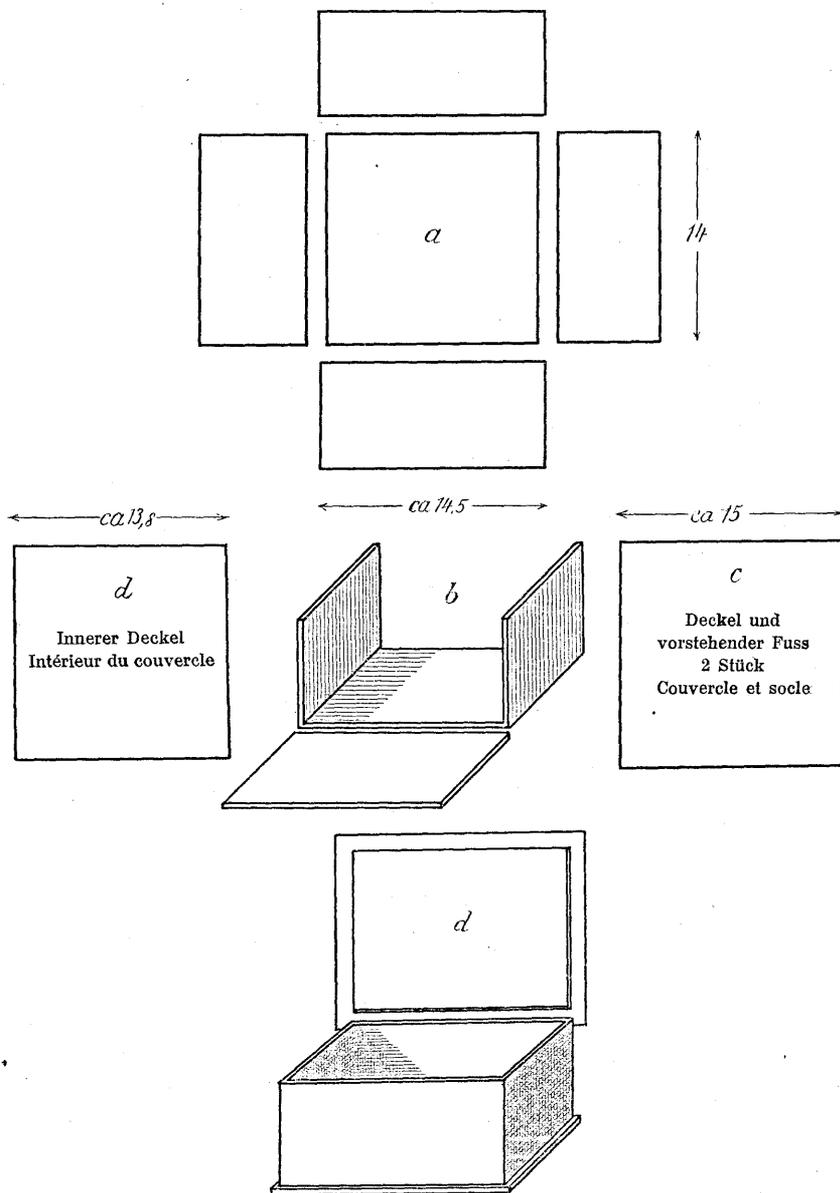
83. Boîte ronde, sans couvercle. Carton n° 8; carton n° 10 (pour les fonds); toile noire; papier marbré; papier blanc pour l'intérieur; papier naturel.

1. Couper le fond de la boîte. 2. Couper la robe (pourtour); la bande de carton doit être un peu plus longue que la circonférence. 3. Arrondir au plioir et amincir les deux bouts. 4. Coller le pourtour en faisant coïncider 2 traits de crayon qui marquent sa longueur exacte; y introduire le fond. On ne le pousse pas à fond d'abord; on met un peu de colle à l'intérieur du pourtour, vers l'arête inférieure, puis on fait descendre le carton jusqu'au bas. 5. Couper le fond saillant et le coller sous la boîte. 6. Border l'arête saillante avec une bande de toile. (Fendre en travers pour faciliter le repliage). 7. Recouvrir le fond intérieur de papier blanc. 8. Recouvrir l'extérieur de papier à la cuve. (Replier en haut, à l'intérieur, sans fendre). Recouvrir l'intérieur de papier blanc. Le placer avec soin. 9. Recouvrir le dessous de la boîte.

84. Boîte ronde, avec couvercle. Carton n° 10; toile anglaise; papier à la cuve; papier blanc ou papier marbré pour l'intérieur; papier naturel.

1. Couper les cartons pour la boîte et monter celle-ci comme au n° 83. 2. Couper et monter le couvercle de la même façon. 3. Border de toile le bas de la boîte et le haut du couvercle (fendre en travers pour replier sur le plat). 4. Recouvrir l'intérieur des fonds (boîte et couvercle). 5. Recouvrir l'extérieur en repliant vers l'intérieur, sans fendre le papier. 6. Recouvrir l'intérieur de la boîte et du couvercle. 7. Recouvrir le dessus du couvercle de papier à la cuve et le dessous de la boîte, de papier naturel.

85. Kragenschachtel (gefügt) — Boîte à cols (emboîtée)

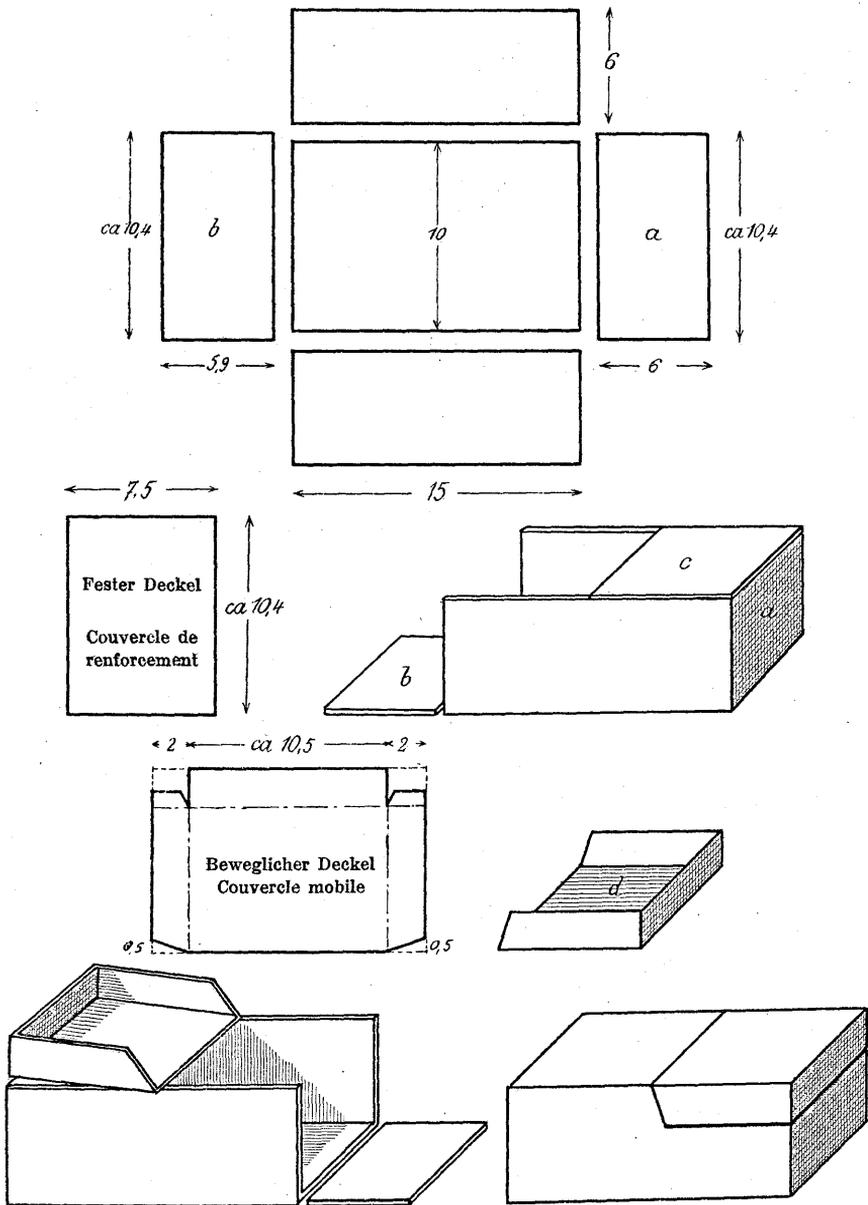


85. Boîte à cols. Carton n° 12; papier à la cuve; papier marbré; toile anglaise; papier naturel.

1. Couper les cartons pour la boîte d'après la figure. (Avec la plus grande exactitude). 2. Monter la boîte (figure *b*) et renforcer les arêtes avec des bandes de papier. 3. Couper le pied et le couvercle d'après la figure *c*. 4. Coller le pied (mettre sous presse) puis border le tour avec la toile. 5. Recouvrir le fond intérieur de la boîte. 6. Poser la charnière (la bande de toile extérieure découpée en biais aux deux extrémités et repliée vers l'intérieur, la bande intérieure bien appliquée sur l'arête de la boîte). 7. Recouvrir les côtés extérieurs de la boîte. 8. Idem l'intérieur. 9. Recouvrir le côté extérieur du couvercle (repli suffisamment large). Eventuellement, ouater. Recouvrir le côté intérieur de papier, pour empêcher le carton de se déjeter. 10. Couper, un peu plus petit que la surface intérieure de la boîte, le carton qui se place sous le couvercle et le recouvrir sur une face. 11. Coller le couvercle sur la charnière (pas de colle en excès). 12. Coller le dessous du couvercle *d*. (Mettre sous presse). 13. Recouvrir le dessous de la boîte.

Observation : La boîte (sans pied saillant) se recouvre de préférence avec une étoffe de fantaisie. La toile du dos sera prolongée sur la charnière et montée sur mi-carton avant le collage; ouater le couvercle (2 épaisseurs).

86. Kleine Büroschachtel (ohne Hals) — Petite boîte de bureau (sans gorge)

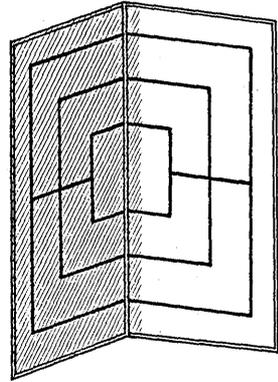
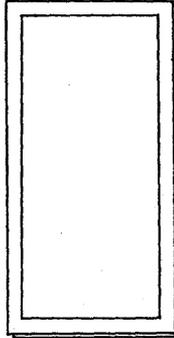
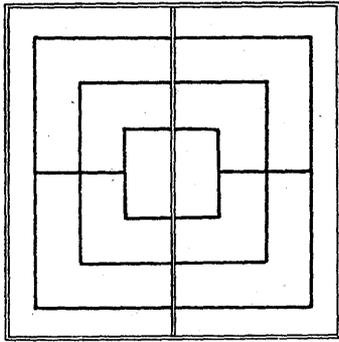


86. Petite boîte de bureau (sans gorge). Carton n° 10; carton n° 7 (couvercle); toile anglaise noire; papier marbré; papier blanc, pour l'intérieur.

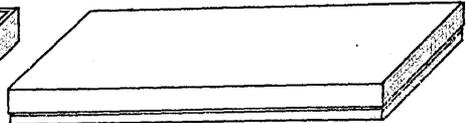
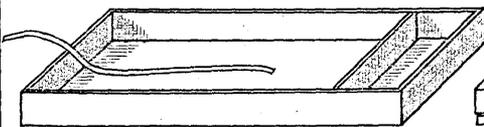
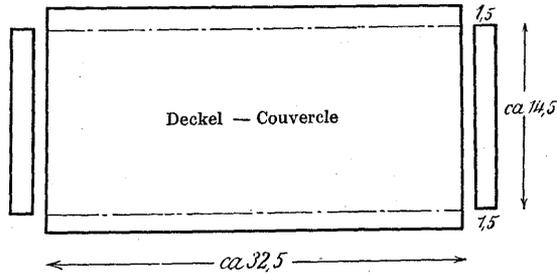
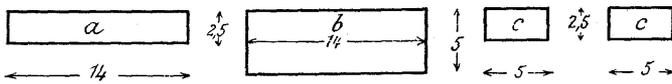
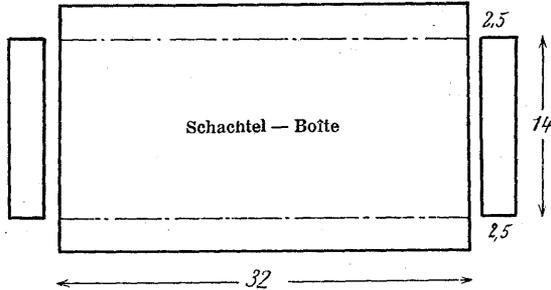
1. Couper les cartons d'après la figure ($a =$ dos fixe, $b =$ abattant) et monter la boîte. 2. Couper le couvercle fixe c et le coller sur la boîte, comme l'indique la 3^e figure. 3. Border les arêtes de toile noire (à l'exception des deux arêtes perpendiculaires de devant et des deux arêtes horizontales de dessus jusqu'au couvercle fixe). 4. Ajuster l'abattant. 5. Recouvrir le dos et le fond intérieurs. 6. Couper et monter le couvercle mobile, d'après la figure d. 7. Border de toile noire les arêtes supérieures du couvercle. 8. Placer le couvercle mobile. 9. Recouvrir: $a)$ le côté intérieur du couvercle fixe; $b)$ le fond intérieur du couvercle mobile; $c)$ les côtés extérieurs de la boîte et des couvercles (en rebordant partout où cela est nécessaire); $d)$ l'intérieur des côtés de la boîte et du couvercle mobile; $e)$ l'abattant; $f)$ le dessous de la boîte.

R e m a r q u e : Les dimensions du présent objet sont établies pour que la boîte puisse contenir des cartes postales illustrées. En les augmentant, on peut le transformer en papeterie, ou en carton de bureau.

87. Spiel — Jeu



← 26,5 →

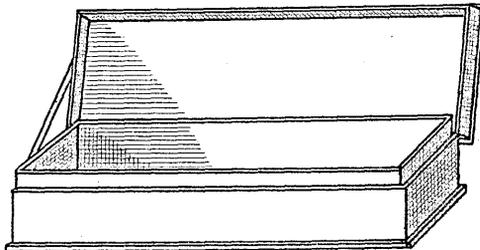
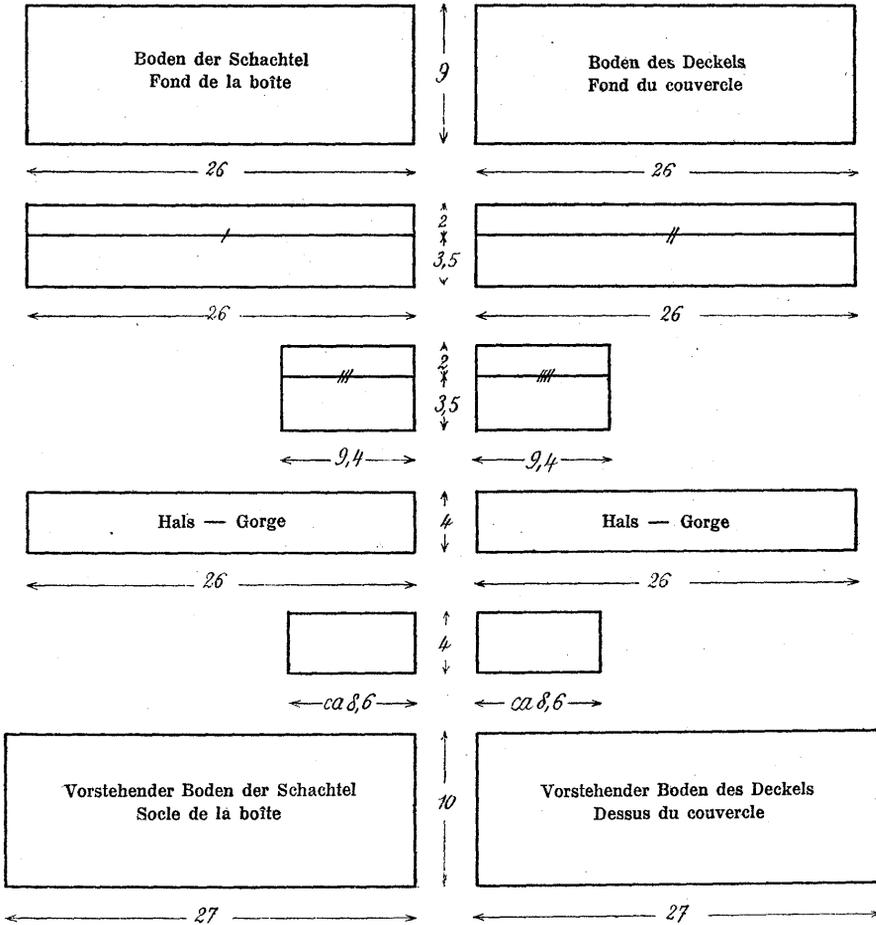


87. Boîte à jeux. Carton n° 10; papier à la cuve; papier marbré pour l'intérieur; papier naturel; toile anglaise noire; jeu lithographié ou dessiné par les élèves; ruban de laine ou de coton.

a) Jeu: 1. Marger le jeu et le couper en deux. 2. Couper deux cartons d'après la figure (bordure de 3 à 4 mm). 3. Poser la charnière de toile. 4. Border avec de la toile. 5. Coller le jeu. 6. Recouvrir le dos en deux pièces avec du papier à la cuve. Eventuellement, coller une bande de drap noir sur le pourtour (figure 2).

b) Boîte: 1. Couper et monter la boîte d'après la figure. 2. Couper la séparation *a* et les parois doubles *b* et *c*. 3. Coller les pièces *b* et *c* sur le fond et contre les parois de la boîte. 4. Coller la séparation *a*. 5. Préparer le couvercle d'après la figure. 6. Recouvrir de papier marbré les fonds intérieurs de la boîte et du couvercle. 7. Recouvrir de papier à la cuve les côtés extérieurs de la boîte et du couvercle. 8. Border de papier marbrée l'arête de la séparation. 9. Recouvrir les côtés intérieurs de la boîte et du couvercle. 10. Fixer le ruban de laine ou de coton (voir figure). 11. Recouvrir de papier à la cuve le dessus du couvercle et de papier naturel le dessous de la boîte.

88. Schachtel mit Hals — Boîte à gorge



88. *Boîte à gorge.* Carton n° 15 (boîte); carton n° 5 (gorge); mi-carton (pour le «jeu», entre le carton et la gorge); papier à la cuve; papier marbré, pour l'intérieur; toile anglaise; ruban de laine.

1. Couper les cartons pour la boîte et découper avec une grande exactitude les côtés, d'après la figure.
2. Monter la boîte et le couvercle et renforcer les arêtes avec des bandes de papier.
3. Couper le dessus du couvercle et le socle de la boîte (voir figure); les coller.
4. Garnir de mi-carton (pour donner du jeu au couvercle) les parois à l'intérieur de la boîte.
5. Placer la charnière de toile à l'intérieur de la boîte (bien appliquer sur l'arête).
6. Couper les cartons pour la gorge d'après la figure.
7. Coller la gorge et renforcer les coins avec des bandes de papier très mince.
8. Border les arêtes saillantes de la boîte et du couvercle avec des bandes de toile.
9. Recouvrir de papier marbré le fond intérieur de la boîte et celui du couvercle.
10. Recouvrir de papier à la cuve les côtés extérieurs et le devant de la boîte. Le papier doit remonter légèrement sur la gorge.
11. Recouvrir les côtés extérieurs de la gorge (replier vers l'intérieur).
12. Recouvrir les longs côtés intérieurs de la boîte.
13. Recouvrir les côtés extérieurs et le devant du couvercle.
14. Coller la charnière intérieure dans le couvercle (bien coller sur l'arête du couvercle).
15. Coller la charnière extérieure.
16. Coller un ruban de laine à l'intérieur de la paroi gauche de la boîte et du couvercle (voir figure).
17. Recouvrir les surfaces restantes de la boîte et du couvercle.

MAISONS DE FOURNITURES:

OUTILLAGE COMPLET

CARTONS, PAPIERS de tout genre
ÉTOFFES, COLLE et AMIDON etc. pour

COURS DE CARTONNAGE

et Relieurs-Amateurs

WASER & CIE. / ZURICH

Magasin d'articles système Froebel

de

Emilie Naumann / Winterthour

Wartstrasse · Vis-à-vis de l'église catholique

recommande:

Cartons, papiers, toile, formes à coller, images pour poindre et découper,
formes à poser en carton et petites bâtonnets en bois pour leçon d'arithmétique

On envoie des échantillons sur demande

Wilh. Schweizer & Co., Winterthur

livrent:

Pour cours de cartonnage:

*Papiers lithogr. pour gardes · Toile
anglaise gaufrée · Lacets pour
portefeuilles · Cartons · Objets
en métal · Feuilles de jeux · etc.*

Pour l'«Arbeitsprinzip»:

*Papier gommé · Formes à coller
/ Perles rondes · Bâtonnets /
Monnaies scolaires · Modèles
etc., etc.*

Tableaux échantillonnés sur désir · Catalogue sur demande · Livraison rapide

Sommaire

	Page
Préface	III
Cartonnage	
I. But de l'enseignement	IV
II. Plan du cours	IV
III. Méthode	V
IV. Matériel	VI
V. Outillage et agencement d'un atelier	VII
VI. Conclusion	VIII
4^e année scolaire	
1. Liste des objets	1
2. Programme: dessins et texte	2
5^e année scolaire	
1. Liste des objets	21
2. Programme: dessins et texte	22
6^e année scolaire	
1. Liste des objets	45
2. Programme: dessins et texte	46
Appendice	
1. Liste des objets	63
2. Dessins et texte	64
Maisons recommandés pour les fournitures: voir page 3 de la couverture.	

SUPSI-DFA
Locarno